

**INFORMATION**

# **SWITEC**

**ANZEIGER FÜR TECHNISCHE REGELN**  
FEUILLE D'AVIS POUR REGLES TECHNIQUES

**2015/12**

64. Jahrgang, Dezember  
Erscheint monatlich

64ème année, décembre  
Paraît mensuellement

## Inhalt / Sommaire

Seite / page

<b>SNV</b>	<b>Schweizerische Normen-Vereinigung</b> Annahme von EN, ENV, HD	<b>Association Suisse de Normalisation</b> Approbation des EN, ENV, HD	A	691
<b>INB</b>	<b>Interdisziplinärer Normenbereich</b> Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Secteur interdisciplinaire de normalisation</b> Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	705 714 722
<b>SIA</b>	<b>Bauwesen</b> Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Bâtiment, génie civile</b> Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	727 728 733
<b>electrosuisse</b>	<b>Elektrotechnik</b> Annahme von EN, ENV, HD Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Electrotechnique</b> Approbation des EN, ENV, HD Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	734 739 745 751
<b>asut</b>	<b>Telekommunikation</b> asut ist offiziell NSO (National Standards Organisation)	<b>Télécommunication</b> asut est officiellement NSO (National Standards Organisation)	A	752
<b>Swissmem</b>	<b>Maschinen- und Metallindustrie</b> Neue Schweizer Normen (SN) Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Zurückgezogene Normen	<b>Industrie des machines et des métaux</b> Nouvelles Normes suisses (SN) Projets mis à l'enquête Normes abrogées	A	754 756 758
<b>VSS</b>	<b>Strassen- und Verkehrswesen</b> Zur Kritik vorgelegte Entwürfe	<b>Domaine routier et trafic</b> Projets mis à l'enquête	A	759

**Anfragen, Bestellungen und Einsprachen**  
Sofern nichts anderes vermerkt wird, sind die Anfragen, Bestellungen und Einsprachen direkt an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.

Information switec wird herausgegeben vom Schweizerischen Informationszentrum für technische Regeln (switec), einer Abteilung der Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV). In der Information switec werden die der redaktionellen Koordinationsstelle gemeldeten Ergebnisse der Normungsarbeit veröffentlicht. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit Zustimmung der Redaktion unter Quellenangabe gestattet. Signierte Aufsätze erscheinen unter der alleinigen Verantwortung des Verfassers.

**Demandes, commandes et objections**  
Sauf avis contraire, les demandes, commandes et objections sont à adresser directement aux secrétariats compétents.

Information switec est publiée par le Centre Suisse d'Information pour règles techniques (switec), une section de l'Association Suisse de Normalisation (SNV). Dans l'Information switec sont publiés les résultats des travaux de normalisation communiqués au Secrétariat central de la SNV. Reproduction ou traduction, même partielle, qu'avec l'autorisation de la rédaction et la mention de la source. Les auteurs des articles publiés sont seuls responsables des théories et opinions émises par eux.

**Impressum**

**Redaktionelle Koordination**  
**Coordination rédactionnelle**  
Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29, CH-8400 Winterthur  
T +41 (0) 52 224 54 54  
F +41 (0) 52 224 54 82



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Die europäischen Komitees für Normung CEN haben die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Vornormen (ENV) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Die Übernahme der Europäischen Normen (EN) in das schweizerische Normenwerk ist in Vorbereitung.

**ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!**

Les Comités européens de normalisation CEN ont approuvé les Normes européennes (EN), les Prénormes européennes (ENV) et les Documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-après. La mise en application des Normes européennes (EN) dans le recueil des Normes suisses est en préparation.

**ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!**

### **CEN/TR 15371-1:2015**

**CEN/TC 52**

Sicherheit von Spielzeug - Antworten auf Anfragen zur Interpretation von EN 71-1, EN 71-2 und EN 71-8  
Sécurité des jouets - Interprétations - Partie 1: Réponses aux demandes d'interprétation de EN 71-1, EN 71-2, EN 71-8 et EN 71-14

Safety of toys - Interpretations - Part 1: Replies to requests for interpretation of EN 71-1, EN 71-2, EN 71-8 and EN 71-14

### **CEN/TR 15371-2:2015**

**CEN/TC 52**

Sicherheit von Spielzeug - Antworten auf Anfragen zur Interpretation für Normen der EN 71 zu chemischen Eigenschaften  
Sécurité des jouets - Interprétations - Partie 2: Réponses aux demandes d'interprétation des normes chimie de la série EN 71  
Safety of toys - Interpretations - Part 2: Replies to requests for interpretation of the chemical standards in the EN 71-series

### **CEN/TR 16815:2015**

**CEN/TC 183**

CleANopen - Anwendungsprofil für Kommunalfahrzeuge  
CleANopen - Profil d'application aux véhicules municipaux  
CleANopen - Application profile for municipal vehicles

### **CEN/TR 16915:2015**

**CEN/TC 331**

Postalische Dienstleistungen - Dienstqualität - Beschädigung von Postsendungen  
Services postaux - Qualité de service - Dommages aux envois postaux  
Postal Services - Quality of service - Damage to postal items

### **CEN/TS 16811-3:2015**

**CEN/TC 337**

Winterdienstausrüstung und Produkte - Enteisungsmittel - Teil 3: Andere feste und flüssige Enteisungsmittel - Anforderungen und Prüfverfahren  
Équipements de viabilité hivernale - Agents de dégivrage - Partie 3: Autres agents de dégivrage solides et liquides - Exigences et méthodes d'essai  
Winter service equipment and products - De-icing agents - Part 3: Other solid and liquid de-icing agents - Requirements and test methods

### **CEN/TS 16817-1:2015**

**CEN/TC 264**

Außenluft - Monitoring der Wirkungen von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) - Pollenmonitoring - Teil 1: Technische Pollensammlung mit Pollenmassenfilter (PMF) und Sigma-2-Sammler  
Air ambient - Surveillance des effets d'organismes génétiquement modifiés (OGM) - Surveillance du pollen - Partie 1 : Échantillonnage technique du pollen à l'aide d'un filtre de masse à pollen (FMP) et d'un échantillonneur Sigma-2  
Ambient air - Monitoring the effects of genetically modified organisms (GMO) - Pollen monitoring - Part 1: Technical pollen sampling using pollen mass filter (PMF) and Sigma-2-sampler

### **CEN/TS 16817-2:2015**

**CEN/TC 264**

Außenluft - Monitoring der Wirkungen von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) - Pollenmonitoring - Teil 2: Biologische Pollensammlung mit Bienenvölkern  
Air ambient - Surveillance des effets d'organismes génétiquement modifiés (OGM) - Surveillance du pollen - Partie 2 : Échantillonnage biologique du pollen à l'aide de colonies d'abeilles  
Ambient air - Monitoring the effects of genetically modified organisms (GMO) - Pollen monitoring - Part 2: Biological pollen sampling using bee colonies

### **CEN/TS 16819:2015**

**CEN/TC 331**

Postalische Dienstleistungen - Paketboxen für den Endverbrauch - Technische Merkmale  
Services postaux - Boîtes à colis pour utilisation finale - Caractéristiques techniques  
Postal services - Parcel boxes for end use - Technical features



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

- CEN/TS 16822:2015** **CEN/TC 248**  
Textilien und textile Erzeugnisse - Umweltbezogene Anbietererklärung - Verwendung von Begriffen  
Textiles et produits textiles - Autodéclarations environnementales - Utilisation des termes  
Textiles and textile products - Self-declared environmental claims - Use of the terms
- CEN/TS 16868:2015** **CEN/TC 264**  
Außenluft - Probenahme und Analyse luftgetragener Pollen und Pilzsporen für Allergienetzwerke - Volumetrische Hirst-Methode  
Air ambiant - Échantillonnage et analyse des grains de pollen et des spores fongiques aériens pour les réseaux aérobiologiques - Méthode volumétrique de Hirst  
Ambient air - Sampling and analysis of airborne pollen grains and fungal spores for allergy networks - Volumetric Hirst method
- CWA 16960:2015** **CEN/WS 076**  
Batch-basierte Berechnung der Nachhaltigkeit für weißen Fangfisch: Weißfisch BCSI  
Batch-based Calculation of Sustainability Impact for Captured Fish Products
- EN 125:2010+A1:2015** **CEN/TC 58**  
Flammenüberwachungseinrichtungen für Gasgeräte - Thermoelektrische Zündsicherungen  
Dispositifs de surveillance de flamme pour appareils à gaz - Dispositifs thermoélectriques de surveillance de flamme  
Flame supervision devices for gas burning appliances - Thermoelectric flame supervision devices
- EN 131-1:2015** **CEN/TC 93**  
Leitern - Teil 1: Benennungen, Bauarten, Funktionsmaße  
Échelles - Partie 1: Terminologie, types, dimensions fonctionnelles  
Ladders - Part 1: Terms, types, functional sizes
- EN 253:2009+A2:2015** **CEN/TC 107**  
Fernwärmerohre - Werkmäßig gedämmte Verbundmantelrohrsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Verbund-Rohrsystem bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und Außenmantel aus Polyethylen  
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de tuyaux préisolés pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Tube de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène  
District heating pipes - Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks - Pipe assembly of steel service pipe, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene
- EN 448:2015** **CEN/TC 107**  
Fernwärmerohre - Werkmäßig gedämmte Verbundmantelrohrsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Verbundformstücke, bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und Außenmantel aus Polyethylen  
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de tuyaux préisolés pour des réseaux d'eau chaude enterrés directement - Raccords préisolés pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène  
District heating pipes - Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks - Fitting assemblies of steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene
- EN 482:2012+A1:2015** **CEN/TC 137**  
Exposition am Arbeitsplatz - Allgemeine Anforderungen an die Leistungsfähigkeit von Verfahren zur Messung chemischer Arbeitsstoffe  
Exposition sur les lieux de travail - Exigences générales concernant les performances des procédures de mesure des agents chimiques  
Workplace exposure - General requirements for the performance of procedures for the measurement of chemical agents
- EN 488:2015** **CEN/TC 107**  
Fernwärmerohre - Werkmäßig gedämmte Verbundmantelrohrsysteme für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Vorge-dämmte Absperrarmaturen für Stahlmediumrohre mit Polyurethan-Wärmedämmung und Außenmantel aus Polyethylen  
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de tuyaux préisolés pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement - Robinets préisolés pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène  
District heating pipes - Preinsulated bonded pipe systems for directly buried hot water networks - Steel valve assembly for steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene
- EN 568:2015** **CEN/TC 136**  
Bergsteigerausrüstung - Verankerungsmittel im Eis - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren  
Équipement d'alpinisme et d'escalade - Broches à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai  
Mountaineering equipment - Ice anchors - Safety requirements and test methods



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

<b>EN 581-2:2015</b>	<b>CEN/TC 207</b>
Außenmöbel - Sitzmöbel und Tische für den Camping-, Wohn- und Objektbereich - Teil 2: Mechanische Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren für Sitzmöbel	
Mobilier d'extérieur - Sièges et tables à usages domestique, collectif et de camping - Partie 2: Exigences de sécurité, de résistance et de durabilité pour les sièges	
Outdoor furniture - Seating and tables for camping, domestic and contract use - Part 2: Mechanical safety requirements and test methods for seating	
<b>EN 926-1:2015</b>	<b>CEN/TC 136</b>
Ausrüstung für das Gleitschirmfliegen - Gleitschirme - Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren an die Baufestigkeit	
Équipement pour le parapente - Parapentes - Partie 1: Exigences et méthodes d'essai concernant la résistance de la structure	
Paragliding equipment - Paragliders - Part 1: Requirements and test methods for structural strength	
<b>EN 1269:2015</b>	<b>CEN/TC 134</b>
Textile Bodenbeläge - Beurteilung von Ausrüstungsmitteln in Nadelvliesbelägen durch die Anschmutzneigung	
Revêtements de sol textiles - Évaluation des imprégnations des revêtements de sol aiguilletés au moyen d'un essai d'encrassement	
Textile floor coverings - Assessment of impregnations in needled floor coverings by means of a soiling test	
<b>EN 1434-1:2015</b>	<b>CEN/TC 176</b>
Wärmezähler - Teil 1: Allgemeine Anforderungen	
Compteurs d'énergie thermique - Partie 1: Prescriptions générales	
Heat meters - Part 1: General requirements	
<b>EN 1434-2:2015</b>	<b>CEN/TC 176</b>
Wärmezähler - Teil 2: Anforderungen an die Konstruktion	
Compteurs d'énergie thermique - Partie 2: Prescriptions de fabrication	
Heat meters - Part 2: Constructional requirements	
<b>EN 1434-4:2015</b>	<b>CEN/TC 176</b>
Wärmezähler - Teil 4: Prüfungen für die Bauartzulassung	
Compteurs d'énergie thermique - Partie 4: Essais en vue de l'approbation de modèle	
Heat meters - Part 4: Pattern approval tests	
<b>EN 1434-5:2015</b>	<b>CEN/TC 176</b>
Wärmezähler - Teil 5: Ersteichung	
Compteurs d'énergie thermique - Partie 5: Essais de vérification primitive	
Heat meters - Part 5: Initial verification tests	
<b>EN 1434-6:2015</b>	<b>CEN/TC 176</b>
Wärmezähler - Teil 6: Einbau, Inbetriebnahme, Überwachung und Wartung	
Compteurs d'énergie thermique - Partie 6: Installation, mise en service, surveillance de fonctionnement et maintenance	
Heat meters - Part 6: Installation, commissioning, operational monitoring and maintenance	
<b>EN 1755:2015</b>	<b>CEN/TC 150</b>
Sicherheit von Flurförderzeugen - Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Verwendung in Bereichen mit brennbaren Gasen, Dämpfen, Nebeln oder Stäuben	
Chariots de manutention - Prescriptions de sécurité et vérification - Prescriptions supplémentaires pour le fonctionnement en atmosphères explosibles	
Industrial Trucks - Safety requirements and verification - Supplementary requirements for operation in potentially explosive atmospheres	
<b>EN 2591-315:2015</b>	<b>ASD-STAN</b>
Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Verbindungselemente - Prüfverfahren - Teil 315: Beständigkeit gegen Flüssigkeiten	
Série aérospatiale - Organes de connexion électrique et optique - Méthodes d'essais - Partie 315 : Résistance aux fluides	
Aerospace series - Elements of electrical and optical connection - Test methods - Part 315: Fluid resistance	

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

**EN 2633:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Stranggepresste Stangen und Profile - 1,2 mm = De = 160 mm mit Kontrolle der Grobkornrandzone  
Série aérospatiale - Alliage d'aluminium AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Barres et profilés filés - 1,2 mm = De = 160 mm avec contrôle de la zone périphérique à gros grains  
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Extruded bars and sections - 1,2 mm = De = 160 mm with peripheral coarse grain control

**EN 2704:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Gezogene Stangen - De = 75 mm  
Série aérospatiale - Alliage d'aluminium AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Barres étirées - De = 75 mm  
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2024 - AlCu4Mg1 - T3511 - Drawn bars - De = 75 mm

**EN 3155-027:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 027: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse R - Produktnorm  
Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 027: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe R - Norme de produit  
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 027: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class R - Product standard

**EN 3155-065:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 065: Elektrische Stiftkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Größe 8 - Produktnorm  
Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 065: Contacts électriques, mâles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit  
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 065: Contacts, electrical, male, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard

**EN 3155-082:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 082: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S - Produktnorm  
Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 082: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe S - Norme de produit  
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 082: Contacts, electrical, female, type A, crimp, class S - Product standard

**EN 3155-083:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Kontakte zur Verwendung in Verbindungselementen - Teil 083: Elektrische Buchsenkontakte, Typ A, crimpbar, Klasse S, Größe 8 - Produktnorm  
Série aérospatiale - Contacts électriques utilisés dans les organes de connexion - Partie 083: Contacts électriques, femelles, type A, à sertir, classe S, taille 8 - Norme de produit  
Aerospace series - Electrical contacts used in elements of connection - Part 083: Contact, electrical, female, type A, crimp, class S, size 8 - Product standard

**EN 3646-001:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Rundsteckverbinder mit Bajonettkupplung, Betriebstemperatur 175 °C oder 200 °C konstant - Teil 001: Technische Lieferbedingungen  
Série aérospatiale - Connecteurs électriques circulaires à accouplement par baïonnettes, température d'utilisation 175 °C ou 200 °C continu - Partie 001: Spécification technique  
Aerospace series - Connectors, electrical, circular, bayonet coupling, operating temperature 175 °C or 200 °C continuous - Part 001: Technical specification

**EN 3646-004:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische Rundsteckverbinder mit Bajonettkupplung, Betriebstemperatur 175 °C oder 200 °C konstant - Teil 004: Fester Steckverbinder mit Mutterbefestigung - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteurs électriques circulaires à accouplement par baïonnettes, température d'utilisation 175 °C ou 200 °C continu - Partie 004: Embasse à fixation par écrou - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, electrical, circular, bayonet coupling, operating temperature 175 °C or 200 °C continuous - Part 004: Receptacle, jam-nut mounting - Product standard

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

**EN 3660-063:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Endgehäuse für elektrische und optische Rund- und Rechtecksteckverbinder - Teil 063: Endgehäuse, Bauform K, gerade, für wärmeschumpfende Bauteile, Schirmanschluss, abgedichtet, selbstsichernd für EN 3645 - Produktnorm

Série aérospatiale - Accessoires arrière pour connecteurs circulaires et rectangulaires électriques et optiques - Partie 063 : Raccord type K, droit, blindé, étanche, pour manchon thermorétractable, auto-freiné pour EN 3645 - Norme de produit  
Aerospace series - Cable outlet accessories for circular and rectangular electrical and optical connectors - Part 063: Cable outlet, style K, straight, for heat shrinkable boot, shielded, sealed, self-locking for EN 3645 - Product standard

**EN 3982:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P7050 - AlZn6CuMgZr - T7451 - Platten - 6 mm < a = 160 mm  
Série aérospatiale - Alliage d'aluminium AL-P7050 - AlZn6CuMgZr - T7451 - Tôles épaisses - 6 mm < a = 160 mm  
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P7050 - AlZn6CuMgZr - T7451 - Plates - 6 mm < a = 160 mm

**EN 3997:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Aluminiumlegierung AL-P2024- Al Cu4Mg1 - T3 - Bleche und Bänder - 0,4 mm = a = 6 mm  
Série aérospatiale - Alliage d'aluminium AL-P2024- Al Cu4Mg1 - T3 - Tôles et bandes - 0,4 mm = a = 6 mm  
Aerospace series - Aluminium alloy AL-P2024- Al Cu4Mg1 - T3 - Sheet and strip - 0,4 mm = a = 6 mm

**EN 4165-026:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175 °C konstant - Teil 026: Endgehäuse für Steckverbinder für Einzelmodule - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175 °C continu - Partie 026 : Accessoires pour connecter mono-module - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175 °C continuous - Part 026: Accessories for single module connector - Product standard

**EN 4165-027:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrischer Rechtecksteckverbinder in modularer Bauweise - Betriebstemperatur 175 °C konstant - Teil 027: Freier rückseitiger Einschub- und Gehäusesteckverbinder mit 2 und 4 Modulen, Serie 3 - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteurs électriques rectangulaires modulaires - Température d'utilisation 175 °C continu - Partie 027 : Fiches de rack à fixations inversées 2 et 4 modules, série 3 - Norme de produit  
Aerospace series - Connectors, electrical, rectangular, modular - Operating temperature 175 °C continuous - Part 027: Rack and panel rear mounted plug for 2 and 4 modules, series 3 - Product standard

**EN 4644-012:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 012: Fester Steckverbinder, Größe 1, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 012 : Embase, taille 1, classes A, C et E - Norme de produit  
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 012: Receptacle, size 1, class A, C and E - Product standard

**EN 4644-014:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 014: Fester Steckverbinder, Größe 1, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 014 : Embase, taille 1, avec bloc de masse, classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 014: Receptacle, size 1, with ground block, class B and F - Product standard

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

**EN 4644-021:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 021: Freier Steckverbinder, Größe 2, ohne Montagebohrungen, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 021 : Fiche, taille 2, sans trous de fixation, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 021: Plug, size 2, without mounting holes, class A, C and E - Product standard

**EN 4644-022:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 022: Freier Steckverbinder, Größe 2, mit Montagebohrungen, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 022 : Fiche, taille 2, avec trous de fixation, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 022: Plug, size 2, with mounting holes, class A, C and E - Product standard

**EN 4644-023:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 023: Freier Steckverbinder, Größe 2, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 023 : Fiche, taille 2, avec bloc de masse, classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 023: Plug, size 2, with ground block, class B and F - Product standard

**EN 4644-024:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 024: Fester Steckverbinder, Größe 2, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 024 : Embase, taille 2, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 024: Receptacle size 2, class A, C and E - Product standard

**EN 4644-025:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 025: Fester Steckverbinder, Größe 2, mit Montageflansch, Klassen A, C und E - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 025 : Embase, taille 2, avec platine, classes A, C et E - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 025: Receptacle, size 2, with flange, class A, C and E - Product standard

**EN 4644-026:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 026: Fester Steckverbinder, Größe 2, mit Erdungseinrichtung, Klassen B und F - Produktnorm

Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 026 : Embase, taille 2 avec bloc de masse classes B et F - Norme de produit

Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 026: Receptacle size 2 with ground block, class B and F - Product standard



## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN 4644-201:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Elektrische und optische Rechtecksteckverbinder, modular, rechteckige Kontakteinsätze, Dauerbetriebstemperatur 175 °C (oder 125 °C) konstant - Teil 201: Verriegelungs- und Kodierungsteile - Produktnorm  
Série aérospatiale - Connecteur, électrique et optique, rectangulaire, modulaire, à inserts rectangulaires, température de fonctionnement 175 °C (ou 125 °C) continu - Partie 201 : Système de verrouillage et polarisation - Norme de produit  
Aerospace series - Connector, electrical and optical, rectangular, modular, rectangular inserts, operating temperature 175 °C (or 125 °C) continuous - Part 201: Locking and polarizing hardware - Product standard

**EN 9103:2014/AC:2015****ASD-STAN**

Luft- und Raumfahrt - Qualitätsmanagementsysteme - Management der Veränderung der Haupteigenschaften  
Série aérospatiale - Systèmes de management de la qualité - Management de la variation des caractéristiques clefs  
Aerospace series - Quality management systems - Variation management of key characteristics

**EN 10106:2015****ECISS/TC 108**

Kaltgewalztes nicht kornorientiertes Elektroband und -blech im schlussgeglühten Zustand  
Bandes et tôles en acier électrique à grains non orientés laminées à froid et livrées à l'état fini  
Cold rolled non-oriented electrical steel strip and sheet delivered in the fully processed state

**EN 10303:2015****ECISS/TC 108**

Dünnes Elektroband und -blech aus Stahl zur Verwendung bei mittleren Frequenzen  
Bandes et tôles extra-minces en acier électrique pour utilisation à moyennes fréquences  
Thin magnetic steel strip and sheet for use at medium frequencies

**EN 12277:2015****CEN/TC 136**

Bergsteigerausrüstung - Anseilgurte - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren  
Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai  
Mountaineering equipment - Harnesses - Safety requirements and test methods

**EN 12491:2015****CEN/TC 136**

Ausrüstung für das Gleitschirmfliegen - Rettungsfallschirme - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren  
Équipement pour le parapente - Parachute de secours - Exigences de sécurité et méthodes d'essai  
Paragliding equipment - Emergency parachutes - Safety requirements and test methods

**EN 12952-1:2015****CEN/TC 269**

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 1: Allgemeines  
Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie 1: Généralités  
Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 1: General

**EN 13020:2015****CEN/TC 151**

Maschinen für die Straßenoberflächenbehandlung - Sicherheitsanforderungen  
Machines pour le traitement des surfaces routières - Prescriptions de sécurité  
Road surface treatment machines - Safety requirements

**EN 13445-6:2014/A1:2015****CEN/TC 54**

Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 6: Anforderungen an die Konstruktion und Herstellung von Druckbehältern und Druckbehälterteilen aus Gusseisen mit Kugelgraphit  
Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 6: Exigences pour la conception et la fabrication des récipients sous pression et des parties sous pression moulés en fonte à graphite sphéroïdal  
Unfired pressure vessels - Part 6: Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from spheroidal graphite cast iron

**EN 13727:2012+A2:2015****CEN/TC 216**

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der bakteriziden Wirkung im humanmedizinischen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1)  
Antiseptiques et désinfectants chimiques - Essai quantitatif de suspension pour l'évaluation de l'activité bactéricide en médecine - Méthode d'essai et prescriptions (Phase 2, Étape 1)  
Chemical disinfectants and antiseptics - Quantitative suspension test for the evaluation of bactericidal activity in the medical area - Test method and requirements (phase 2, step 1)

**EN 13757-5:2015****CEN/TC 294**

Kommunikationssysteme für Zähler - Teil 5: Weitervermittlung  
Systèmes de communication - Partie 5: Relais de transmission sans fil M-Bus  
Communication systems for meters - Part 5: Wireless M-Bus relaying

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN 14227-15:2015****CEN/TC 227**

Hydraulisch gebundene Gemische - Anforderungen - Teil 15: Bodenverfestigung mit hydraulischen Bindemitteln  
Mélanges traités aux liants hydrauliques - Spécifications - Partie 15: Sols traités aux liants hydrauliques  
Hydraulically bound mixtures - Specifications - Part 15: Hydraulically stabilized soils

**EN 14459:2015****CEN/TC 58**

Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Brenner und Brennstoffgeräte für gasförmige oder flüssige Brennstoffe - Regel- und Steuerfunktionen in elektronischen Systemen - Verfahren für die Klassifizierung und Bewertung  
Dispositifs de commande et de sécurité pour brûleurs et appareils utilisant des combustibles gazeux ou liquides - Fonctions de commande des systèmes électroniques - Méthodes de classification et d'évaluation  
Safety and control devices for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels - Control functions in electronic systems - Methods for classification and assessment

**EN 14662-3:2015****CEN/TC 264**

Außenluft - Messverfahren zur Bestimmung von Benzolkonzentrationen - Teil 3: Automatische Probenahme mit einer Pumpe und gaschromatographische In-situ-Bestimmung  
Qualité de l'air ambiant - Méthode normalisée pour le mesurage de la concentration en benzène - Partie 3: Prélèvement par pompage automatique avec analyse chromatographique en phase gazeuse sur site  
Ambient air - Standard method for the measurement of benzene concentrations - Part 3: Automated pumped sampling with in situ gas chromatography

**EN 14973:2015****CEN/TC 188**

Fördergurte für die Verwendung unter Tage - Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen  
Courroies transporteuses pour usage dans les installations souterraines - Prescriptions de sécurité électrique et protection contre l'inflammation  
Conveyor belts for use in underground installations - Electrical and flammability safety requirements

**EN 15528:2015****CEN/TC 256**

Bahnanwendungen - Streckenklassen zur Behandlung der Schnittstelle zwischen Lastgrenzen der Fahrzeuge und Infrastruktur  
Applications ferroviaires - Catégories de ligne pour la gestion des interfaces entre limites de charges des véhicules et de l'infrastructure  
Railway applications - Line categories for managing the interface between load limits of vehicles and infrastructure

**EN 15694:2015+A1:2015****CEN/TC 144**

Land- und forstwirtschaftliche Traktoren - Beifahrersitz - Anforderungen und Prüfverfahren  
Tracteurs agricoles et forestiers - Siège du passager - Prescriptions et modes opératoires d'essai  
Agricultural and forestry tractors - Passenger seat - Requirements and test procedures

**EN 15719:2015****CEN/TC 163**

Sanitärausstattungsgegenstände - Badewannen, hergestellt aus schlagzäh-modifizierten coextrudierten ABS/Acrylplatten - Anforderungen und Prüfverfahren  
Appareils sanitaires - Baignoires en feuilles coextrudées ABS/acrylique modifié choc - Prescriptions et méthodes d'essai  
Sanitary appliances - Baths made from impact modified coextruded ABS/acrylic sheets - Requirements and test methods

**EN 15776:2011+A1:2015****CEN/TC 54**

Unbefeuerte Druckbehälter - Anforderungen an die Konstruktion und Herstellung von Druckbehältern und Druckbehälterteilen aus Gusseisen mit einer Bruchdehnung von 15 % oder weniger  
Récipients sous pression non soumis à la flamme - Exigences pour la conception et la fabrication des récipients et parties sous pression moulés en fonte à allongement, après rupture, inférieur ou égal à 15 %  
Unfired pressure vessels - Requirements for the design and fabrication of pressure vessels and pressure parts constructed from cast iron with an elongation after fracture equal or less than 15 %

**EN 15839:2012+A1:2015****CEN/TC 256**

Bahnanwendungen - Prüfung für die fahrtechnische Zulassung von Eisenbahnfahrzeugen - Güterwagen - Prüfung der Fahrsicherheit unter Längsdruckkräften  
Applications ferroviaires - Essais en vue de l'homologation du comportement dynamique des véhicules ferroviaires - Wagons - Vérification de la sécurité de circulation des wagons soumis à des forces longitudinales de compression  
Railway applications - Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles - Freight wagons - Testing of running safety under longitudinal compressive forces

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

- EN 16128:2015** **CEN/TC 170**  
Augenoptik - Referenzverfahren für die Bestimmung der Nickellässigkeit von Brillenfassungen und Sonnenbrillen  
Optique ophtalmique - Méthode d'essai de référence relative à la libération du nickel par les montures de lunettes et les lunettes de soleil  
Ophthalmic optics - Reference method for the testing of spectacle frames and sunglasses for nickel release
- EN 16325:2013+A1:2015** **CEN/CLC/JWG 2**  
Herkunftsnachweise bezüglich Energie - Herkunftsnachweise für Elektrizität  
Garanties d'Origine liées à l'énergie - Garanties d'Origine de l'électricité  
Guarantees of Origin related to energy - Guarantees of Origin for Electricity
- EN 16484:2015** **CEN/TC 289**  
Leder - Anforderungen an die Bestimmung der Herkunft von Leder  
Cuir - Exigences relatives à la détermination de l'origine de la production du cuir  
Leather - Requirements for the determination of the origin of leather production
- EN 16622:2015** **CEN/TC 104**  
Siliko-Calciumstaub für Beton - Definitionen, Anforderungen und Konformitätskriterien  
Fumées de silico-calcium pour béton - Définitions, exigences et critères de conformité  
Silica-calcium fume for concrete - Definitions, requirements and conformity criteria
- EN 16654:2015** **CEN/TC 398**  
Kinderschutzprodukte - Vom Verbraucher anzubringende Fingerschutzvorrichtungen für Türen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren  
Articles pour la sécurité des enfants - Dispositifs de protection des doigts à monter soi-même et destinés à être installés sur des portes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai  
Child protective products - Consumer fitted finger protection devices for doors - Safety requirements and test methods
- EN 16678:2015** **CEN/TC 58**  
Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Gasbrenner und Gasbrennstoffgeräte - Automatische Absperrventile für einen Betriebsdruck über 500 kPa bis einschließlich 6 300 kPa  
Équipements auxiliaires pour brûleurs à gaz et appareils à gaz - Robinets automatiques de sectionnement pour pression de service supérieure à 500 kPa et inférieure ou égale à 6 300 kPa  
Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - Automatic shut-off valves for operating pressure of above 500 kPa up to and including 6 300 kPa
- EN 16711-1:2015** **CEN/TC 248**  
Textilien - Bestimmung von Metallen - Teil 1: Bestimmung von Metallen mittels Mikrowellenaufschluss  
Textiles - Détermination de la teneur en métaux - Partie 1: Dosage des métaux par minéralisation par micro-ondes  
Textiles - Determination of metal content - Part 1: Determination of metals using microwave digestion
- EN 16711-2:2015** **CEN/TC 248**  
Textilien - Bestimmung von Metallen - Teil 2: Bestimmung von extrahierbaren Metallen mit saurer synthetischer Schweißlösung  
Textiles - Détermination de la teneur en métaux - Partie 2: Dosage des métaux extraits au moyen d'une solution de sueur artificielle acide  
Textiles - Determination of metal content - Part 2: Determination of metals extracted by acidic artificial perspiration solution
- EN ISO 283:2015** **CEN/TC 188**  
Textilfördergurte - Zugfestigkeit bei voller Gurtstärke, Bruchdehnung und Dehnung bei breitenbezogener Bruchkraft - Prüfverfahren (ISO 283:2015)  
Courroies transporteuses à carcasse textile - Résistance à la traction, allongement à la rupture et allongement sous force de référence en pleine épaisseur - Méthode d'essai (ISO 283:2015)  
Textile conveyor belts - Full thickness tensile strength, elongation at break and elongation at the reference load - Test method (ISO 283:2015)
- EN ISO 1938-1:2015** **CEN/TC 290**  
Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Maßtolerierung - Teil 1: Grenzlehren und Lehre der Längenmaße (ISO 1938-1:2015)  
Spécification géométrique des produits (GPS) - Équipement de mesure dimensionnel - Partie 1: Calibres lisses à limite de taille linéaire (ISO 1938-1:2015)  
Geometrical product specifications (GPS) - Dimensional measuring equipment - Part 1: Plain limit gauges of linear size (ISO 1938-1:2015)



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

- EN ISO 3691-5:2015** **CEN/TC 150**  
Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 5: Mitgängerbetriebene Flurförderzeuge (ISO 3691-5:2014)  
Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 5: Chariots à conducteur à propulsion manuelle (ISO 3691-5:2014)  
Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 5: Pedestrian-propelled trucks (ISO 3691-5:2014)
- EN ISO 3691-6:2015** **CEN/TC 150**  
Flurförderzeuge - Sicherheitstechnische Anforderungen und Verifizierung - Teil 6: Lasten- und Personentransportfahrzeuge (ISO 3691-6:2013)  
Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 6: Transporteurs de charges et de personnel (ISO 3691-6:2013)  
Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 6: Burden and personnel carriers (ISO 3691-6:2013)
- EN ISO 4074:2015** **CEN/TC 205**  
Kondome aus Naturkautschuklatex - Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 4074:2015)  
Préservatifs masculins en latex de caoutchouc naturel - Exigences et méthodes d'essai (ISO 4074:2015)  
Natural rubber latex male condoms - Requirements and test methods (ISO 4074:2015)
- EN ISO 7622-2:2015** **CEN/TC 188**  
Stahlseilfördergurte - Zugversuch in Längsrichtung - Teil 2: Messung der Zugfestigkeit (ISO 7622-2:2015)  
Courroies transporteuses à câbles d'acier - Essai de traction dans le sens longitudinal - Partie 2: Mesurage de la résistance à la rupture (ISO 7622-2:2015)  
Steel cord conveyor belts - Longitudinal traction test - Part 2: Measurement of tensile strength (ISO 7622-2:2015)
- EN ISO 7623:2015** **CEN/TC 188**  
Stahlseil-Fördergurte - Haftung zwischen den Seilen und Kernschicht - Prüfung im Anlieferzustand und nach thermischer Behandlung (ISO 7623:2015)  
Courroies transporteuses à câbles d'acier - Adhérence des câbles dans l'enrobage - Essais à l'état original et après traitement thermique (ISO 7623:2015)  
Steel cord conveyor belts - Cord-to-coating bond test - Initial test and after thermal treatment (ISO 7623:2015)
- EN ISO 8362-2:2015** **CEN/SS S02**  
Injektionsbehältnisse und Zubehör - Teil 2: Stopfen für Injektionsflaschen (ISO 8362-2:2015)  
Récipients et accessoires pour produits injectables - Partie 2 : Bouchons pour flacons (ISO 8362-2:2015)  
Injection containers and accessories - Part 2: Closures for injection vials (ISO 8362-2:2015)
- EN ISO 9018:2015** **CEN/TC 121**  
Zerstörende Prüfung von Schweißverbindungen an metallischen Werkstoffen - Zugversuch am Doppel-T-Stoß und Überlappstoß (ISO 9018:2015)  
Essais destructifs des soudures sur matériaux métalliques - Essai de traction des assemblages en croix et à recouvrement (ISO 9018:2015)  
Destructive tests on welds in metallic materials - Tensile test on cruciform and lapped joints (ISO 9018:2015)
- EN ISO 11118:2015** **CEN/TC 23**  
Gasflaschen - Metallische Einwegflaschen - Festlegungen und Prüfverfahren (ISO 11118:2015)  
Bouteilles à gaz - Bouteilles à gaz métalliques non rechargeables - Spécifications et méthodes d'essai (ISO 11118:2015)  
Gas cylinders - Non-refillable metallic gas cylinders - Specification and test methods (ISO 11118:2015)
- EN ISO 11663:2015** **CEN/TC 205**  
Qualität von Konzentraten für die Hämodialyse und verwandte Therapien (ISO 11663:2014)  
Qualité des fluides de dialyse pour hémodialyse et thérapies apparentées (ISO 11663:2014)  
Quality of dialysis fluid for haemodialysis and related therapies (ISO 11663:2014)
- EN ISO 12217-1:2015** **CEN/SS T01**  
Kleine Wasserfahrzeuge - Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung - Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge (ISO 12217-1:2015)  
Petits navires - Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité - Partie 1: Bateaux à propulsion non vélique d'une longueur de coque supérieure ou égale à 6 m (ISO 12217-1:2015)  
Small craft - Stability and buoyancy assessment and categorization - Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m (ISO 12217-1:2015)



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN ISO 12217-2:2015**

**CEN/SS T01**

Kleine Wasserfahrzeuge - Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung - Teil 2: Segelboote ab 6 m Rumpflänge (ISO 12217-2:2015)

Petits navires - Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité - Partie 2: Bateaux à voiles d'une longueur de coque supérieure ou égale à 6 m (ISO 12217-2:2015)

Small craft - Stability and buoyancy assessment and categorization - Part 2: Sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m (ISO 12217-2:2015)

### **EN ISO 12217-3:2015**

**CEN/SS T01**

Kleine Wasserfahrzeuge - Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung - Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge (ISO 12217-3:2015)

Petits navires - Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité - Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque inférieure à 6 m (ISO 12217-3:2015)

Small craft - Stability and buoyancy assessment and categorization - Part 3: Boats of hull length less than 6 m (ISO 12217-3:2015)

### **EN ISO 12460-3:2015**

**CEN/TC 112**

Holzwerkstoffe - Bestimmung der Formaldehydabgabe - Teil 3: Gasanalyse-Verfahren (ISO 12460-3:2015)

Panneaux à base de bois - Détermination du dégagement de formaldéhyde - Partie 3: Méthode d'analyse de gaz (ISO 12460-3:2015)

Wood-based panels - Determination of formaldehyde release - Part 3: Gas analysis method (ISO 12460-3:2015)

### **EN ISO 13850:2015**

**CEN/TC 114**

Sicherheit von Maschinen - Not-Halt - Gestaltungsleitsätze (ISO 13850:2015)

Sécurité des machines - Fonction d'arrêt d'urgence - Principes de conception (ISO 13850:2015)

Safety of machinery - Emergency stop function - Principles for design (ISO 13850:2015)

### **EN ISO 14120:2015**

**CEN/TC 114**

Sicherheit von Maschinen - Trennende Schutzeinrichtungen - Allgemeine Anforderungen an Gestaltung, Bau und Auswahl von feststehenden und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen (ISO 14120:2015)

Sécurité des machines - Protecteurs - Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles (ISO 14120:2015)

Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards (ISO 14120:2015)

### **EN 16718:2015**

**CEN/TC 38**

Holz und Holzprodukte - Bestimmung des gesamten organischen Kohlenstoffs (TOC) in Holz und Holzprodukten

Produits de préservation du bois et matériaux à base de bois - Dosage du carbone organique total (COT) dans les bois et matériaux à base de bois

Wood and wood based products - Dosage of the total organic carbon (TOC) in wood and wood based products

### **EN ISO 14123-1:2015**

**CEN/TC 114**

Sicherheit von Maschinen - Minderung von Gesundheitsrisiken, die auf Gefahrstoffemissionen von Maschinen zurückzuführen sind - Teil 1: Grundsätze und Festlegungen für Maschinenhersteller (ISO 14123-1:2015)

Sécurité des machines - Réduction des risques pour la santé résultant de substances dangereuses émises par des machines - Partie 1: Principes et spécifications à l'intention des constructeurs de machines (ISO 14123-1:2015)

Safety of machinery - Reduction of risks to health resulting from hazardous substances emitted by machinery - Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers (ISO 14123-1:2015)

### **EN ISO 15378:2015**

**CEN/SS F20**

Primärpackmittel für Arzneimittel - Besondere Anforderungen für die Anwendung von ISO 9001:2008 entsprechend der Guten Herstellungspraxis (GMP) (ISO 15378:2015)

Articles de conditionnement primaire pour médicaments - Exigences particulières pour l'application de l'ISO 9001:2008 prenant en considération les Bonnes Pratiques de Fabrication (BPF) (ISO 15378:2015)

Primary packaging materials for medicinal products - Particular requirements for the application of ISO 9001:2008, with reference to Good Manufacturing Practice (GMP) (ISO 15378:2015)

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

**EN ISO 15494:2015****CEN/TC 155**

Kunststoff-Rohrleitungssysteme für industrielle Anwendungen - Polybuten (PB), Polyethylen (PE), Polyethylen erhöhter Temperaturbeständigkeit (PE RT), vernetztes Polyethylen (PE-X), Polypropylen (PP) - Metrische Reihen für Anforderungen an Rohrleitungsteile und das Rohrleitungssystem (ISO 15494:2015)

Systèmes de canalisations en matières plastiques pour les applications industrielles - Polybutène (PB), Polyéthylène (PE), polyéthylène de meilleure résistance à la température (PE-RT), polyéthylène réticulé (PE-X), polypropylène (PP) - Séries métriques pour les spécifications pour les composants et le système (ISO 15494:2015)

Plastics piping systems for industrial applications - Polybutene (PB), polyethylene (PE), polyethylene of raised temperature resistance (PE-RT), crosslinked polyethylene (PE-X), polypropylene (PP) - Metric series for specifications for components and the system (ISO 15494:2015)

**EN ISO 16610-60:2015****CEN/TC 290**

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Filterung - Teil 60: Lineare Flächenfilter: Grundlegende Konzepte (ISO 16610-60:2015)

Spécification géométrique des produits (GPS) - Filtrage - Partie 60: Filtres surfaciques linéaires - Concepts de base (ISO 16610-60:2015)

Geometrical Product Specification (GPS) - Filtration - Part 60: Linear areal filters: Basic concepts (ISO 16610-60:2015)

**EN ISO 17641-2:2015****CEN/TC 121**

Zerstörende Prüfung von Schweißverbindungen an metallischen Werkstoffen - Heißrissprüfungen für Schweißungen - Lichtbogenschweißprozesse - Teil 2: Selbstbeanspruchende Prüfungen (ISO 17641-2:2015)

Essais destructifs des soudures sur matériaux métalliques - Essais de fissuration à chaud des assemblages soudés - Procédés de soudage à l'arc - Partie 2: Essais sur éprouvettes auto-bridées (ISO 17641-2:2015)

Destructive tests on welds in metallic materials - Hot cracking tests for weldments - Arc welding processes - Part 2: Self-restraint tests (ISO 17641-2:2015)

**EN ISO 17829:2015****CEN/TC 335**

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung der Länge und des Durchmessers von Pellets (ISO 17829:2015)

Biocombustibles solides - Détermination de la longueur et du diamètre des granulés (ISO 17829:2015)

Solid biofuels - Determination of length and diameter of pellets (ISO 17829:2015)

**EN ISO 18122:2015****CEN/TC 335**

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Aschegehaltes (ISO 18122:2015)

Biocombustibles solides - Méthode de détermination de la teneur en cendres (ISO 18122:2015)

Solid biofuels - Determination of ash content (ISO 18122:2015)

**EN ISO 18123:2015****CEN/TC 335**

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Gehaltes an flüchtigen Bestandteilen (ISO 18123:2015)

Biocombustibles solides - Méthode de détermination de la teneur en matières volatiles (ISO 18123:2015)

Solid biofuels - Determination of the content of volatile matter (ISO 18123:2015)

**EN ISO 18219:2015****CEN/TC 289**

Leder - Bestimmung von chlorierten Kohlenwasserstoffen in Leder - Chromatographische Verfahren für kurzkettige Chlorparaffine (SCCP) (ISO 18219:2015)

Cuir - Dosage des hydrocarbures chlorés dans le cuir - Méthode chromatographique pour les paraffines chlorées à chaîne courte (PCCC) (ISO 18219:2015)

Leather - Determination of chlorinated hydrocarbons in leather - Chromatographic method for short-chain chlorinated paraffins (SCCP) (ISO 18219:2015)

**EN ISO 18541-4:2015****CEN/TC 301**

Straßenfahrzeuge - Standardisierter Zugang zur Reparatur und Wartungsinformationen (RMI) - Teil 4: Konformitätsprüfungen (ISO 18541-4:2015)

Véhicules routiers - Normalisation de l'accès aux informations relatives à la réparation et à la maintenance pour l'automobile (RMI) - Partie 4: Tests de conformité (ISO 18541-4:2015)

Road vehicles - Standardized access to automotive repair and maintenance information (RMI) - Part 4: Conformance test (ISO 18541-4:2015)

**EN ISO 19135-1:2015****CEN/TC 287**

Geoinformation - Registrierungsverfahren für geographische Informationseinheiten - Teil 1: Grundsätze (ISO 19135-1:2015)

Information géographique - Procédures pour l'enregistrement d'éléments - Partie 1: Principes de base (ISO 19135-1:2015)

Geographic information - Procedures for item registration - Part 1: Fundamentals (ISO 19135-1:2015)



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

### EN ISO 19901-1:2015

CEN/TC 12

Erdöl- und Erdgasindustrie - Erdöl- und Erdgasindustrie - Spezielle Anforderungen für Offshore-Anlagen - Teil 1: Grundsätze für die Auslegung und den Betrieb auf dem offenen Meer (ISO 19901-1:2015)  
Industries du pétrole et du gaz naturel - Exigences spécifiques relatives aux structures en mer - Partie 1: Dispositions océano-météorologiques pour la conception et l'exploitation (ISO 19901-1:2015)  
Petroleum and natural gas industries - Specific requirements for offshore structures - Part 1: Metocean design and operating considerations (ISO 19901-1:2015)

### EN ISO 21415-2:2015

CEN/TC 338

Weizen und Weizenmehl - Glutengehalt - Teil 2: Bestimmung von Feuchtgluten und Glutenindex durch mechanische Verfahren (ISO 21415-2:2015)  
Blé et farines de blé - Teneur en gluten - Partie 2: Détermination du gluten humide et du gluten index par des moyens mécaniques (ISO 21415-2:2015)  
Wheat and wheat flour - Gluten content - Part 2: Determination of wet gluten and gluten index by mechanical means (ISO 21415-2:2015)

### EN ISO 23953-1:2015

CEN/TC 44

Verkaufskühlmöbel - Teil 1: Begriffe (ISO 23953-1:2015)  
Meubles frigorifiques de vente - Partie 1: Vocabulaire (ISO 23953-1:2015)  
Refrigerated display cabinets - Part 1: Vocabulary (ISO 23953-1:2015)

### EN ISO 23953-2:2015

CEN/TC 44

Verkaufskühlmöbel - Teil 2: Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen (ISO 23953-2:2015)  
Meubles frigorifiques de vente - Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai (ISO 23953-2:2015)  
Refrigerated display cabinets - Part 2: Classification, requirements and test conditions (ISO 23953-2:2015)

### EN ISO 24014-1:2015

CEN/TC 278

Öffentlicher Verkehr - Interoperables Fahrgeldmanagement System - Teil 1: Architektur (ISO 24014-1:2015)  
Transport public - Système de gestion tarifaire interopérable - Partie 1: Architecture (ISO 24014-1:2015)  
Public transport - Interoperable fare management system - Part 1: Architecture (ISO 24014-1:2015)

### EN ISO 28721-4:2015

CEN/TC 262

Emails und Emaillierungen - Emaillierte Apparate für verfahrenstechnische Anlagen - Teil 4: Qualitätsanforderungen an Flansch-Rohre und Flansch-Formstücke aus Stahl mit Emaillierung (ISO 28721-4:2015)  
Émaux vitrifiés - Appareils émaillés pour les installations industrielles - Partie 4: Exigences de qualité pour les tubes et raccords à brides en acier émaillé (ISO 28721-4:2015)  
Vitreous and porcelain enamels - Glass-lined apparatus for process plants - Part 4: Quality requirements for glass-lined flanged steel pipes and flanged steel fittings (ISO 28721-4:2015)

### EN ISO 28764:2015

CEN/TC 262

Emails und Emaillierungen - Herstellung von Proben zur Prüfung von Stahlblech-Emails, Aluminium-Emails und Gusseisen-Emails (ISO 28764:2008)  
Émaux vitrifiés - Production d'éprouvettes pour l'essai des émaux sur la tôle d'acier, la tôle d'aluminium et la fonte (ISO 28764:2015)  
Vitreous and porcelain enamels - Production of specimens for testing enamels on sheet steel, sheet aluminium and cast iron (ISO 28764:2015)

### EN 45545-2:2013+A1:2015

CEN/TC 256

Bahnanwendungen - Brandschutz in Schienenfahrzeugen - Teil 2: Anforderungen an das Brandverhalten von Materialien und Komponenten  
Applications ferroviaires - Protection contre les incendies dans les véhicules ferroviaires - Partie 2: Exigences du comportement au feu des matériaux et des composants  
Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 2: Requirements for fire behaviour of materials and components



Die Welt braucht Normen.

STANDARDIZATION  
SERVICES  
SHOP

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

**EN 45545-5:2013+A1:2015**

**CEN/TC 256**

Bahnanwendungen - Brandschutz in Schienenfahrzeugen - Teil 5: Brandschutzanforderungen an die elektrische Ausrüstung einschließlich der von Oberleitungsbussen, spurgeführten Bussen und Magnetschwebefahrzeugen

Applications ferroviaires - Protection contre les incendies dans les véhicules ferroviaires - Partie 5: Exigences de sécurité incendie pour l'équipement électrique, y compris celui des trolleybus, des autobus guidés et des véhicules à sustentation magnétique

Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 5: Fire safety requirements for electrical equipment including that of trolley buses, track guided buses and magnetic levitation vehicles



## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 102 Mineralölprodukte / Produits pétroliers

#### SN EN 116:2015

Dieselmotoren und Haushaltsheizöle - Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit durch stufenweise Abkühlung

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffage domestique - Détermination de la température limite de filtrabilité

Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point - Stepwise cooling bath method

Preisgruppe / Groupe de Prix: 11

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 116/AC:1999, SN EN 116:1998

Referenz / Référence: EN 116:2015

#### SN EN ISO 6743-4:2015

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) - Klassifizierung - Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme) (ISO 6743-4:2015)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 4: Famille H (Systèmes hydrauliques) (ISO 6743-4:2015)

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Classification - Part 4: Family H (Hydraulic systems) (ISO 6743-4:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 6

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6743-4:2001

Referenz / Référence: EN ISO 6743-4:2015

#### SN EN 16715:2015

Flüssige Mineralölerzeugnisse - Bestimmung des Zündverzugs und der abgeleiteten Cetanzahl (ACZ) von Kraftstoffen aus Mitteldestillaten - Bestimmung des Zündverzugs und des Verbrennungsverzugs in einer Verbrennungskammer mit konstantem Volumen und direkter Kraftstoffeinspritzung

Produits pétroliers liquides - Détermination du délai d'inflammation et de l'indice de cétane dérivé (ICD) des distillats moyens - Détermination du délai d'inflammation et de combustion en utilisant une chambre à volume constant avec injection directe de gazole

Liquid petroleum products - Determination of ignition delay and derived cetane number (DCN) of middle distillate fuels - Ignition delay and combustion delay determination using a constant volume combustion chamber with direct fuel injection

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16715:2015

### INB NK 103 Akustik / Acoustique

#### SN EN ISO 5349-2/A1:2015

Mechanische Schwingungen - Messung und Bewertung der Einwirkung von Schwingungen auf das Hand-Arm-System des Menschen - Teil 2: Praxisgerechte Anleitung zur Messung am Arbeitsplatz (ISO 5349-2:2001/Amd 1:2015); Änderung A1

Vibrations mécaniques - Mesurage et évaluation de l'exposition des individus aux vibrations transmises par la main - Partie 2: Guide pratique pour le mesurage sur le lieu de travail (ISO 5349-2:2001/Amd 1:2015); Amendement A1

Mechanical vibration - Measurement and evaluation of human exposure to hand-transmitted vibration - Part 2: Practical guidance for measurement at the workplace (ISO 5349-2:2001/Amd 1:2015); Amendment A1

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 5349-2:2001/A1:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

#### SN EN 16691:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von ausgewählten polycyclischen aromatischen Kohlenwasserstoffen (PAK) in Gesamtwasserproben - Verfahren mittels Festphasenextraktion (SPE) mit SPE-Disks in Verbindung mit Gaschromatographie Massenspektrometrie (GC-MS)  
Qualité de l'eau - Dosage des hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) sélectionnés dans des échantillons d'eau totale - Méthode par extraction en phase solide (SPE) avec disques SPE, avec couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM)  
Water quality - Determination of selected polycyclic aromatic hydrocarbons (PAH) in whole water samples - Method using solid phase extraction (SPE) with SPE-disks combined with gas chromatography mass spectrometry (GC-MS)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 16691:2015

#### SN EN 16693:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von Organochlorpestiziden (OCP) in Gesamtwasserproben - Verfahren mittels Festphasenextraktion (SPE) mit SPE-Disks in Verbindung mit Gaschromatographie - Massenspektrometrie (GC-MS)  
Qualité de l'eau - Dosage des pesticides organochlorés (POC) dans la totalité de l'échantillon d'eau - Méthode par extraction en phase solide (SPE) avec disques SPE, avec couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM)  
Water quality - Determination of organochlorine pesticides (OCP) in whole water samples - Method using solid phase extraction (SPE) with SPE-disks combined with gas chromatography mass spectrometry (GC-MS)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 16693:2015

#### SN EN 16694:2015

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von ausgewählten polybromierten Diphenylethern (PBDE) in Gesamtwasserproben - Verfahren mittels Festphasenextraktion (SPE) mit SPE-Disks in Verbindung mit Gaschromatographie-Massenspektrometrie (GC-MS)  
Qualité de l'eau - Dosage du pentabromodiphényléther (PBDE) dans des échantillons d'eau totale - Méthode par extraction en phase solide (SPE) avec disques SPE, avec couplage chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM)  
Water quality - Determination of selected polybrominated diphenyl ether (PBDE) in whole water samples - Method using solid phase extraction (SPE) with SPE-disks combined with gas chromatography - mass spectrometry (GC-MS)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 16694:2015

### INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

#### SN EN ISO 11611:2015

Schutzkleidung für das Schweißen und verwandte Verfahren (ISO 11611:2015)  
Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes (ISO 11611:2015)  
Protective clothing for use in welding and allied processes (ISO 11611:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 12  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 11611:2007  
Referenz / Référence: EN ISO 11611:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN 943-1:2015

Schutzkleidung gegen gefährliche feste, flüssige und gasförmige Chemikalien, einschliesslich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 1: Leistungsanforderungen für Typ 1 (gasdichte) Chemikalienschutzkleidung

Vêtements de protection contre les produits chimiques dangereux solides, liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 1: Exigences de performance des combinaisons de protection chimique étanches aux gaz (type 1)

Protective clothing against dangerous solid, liquid and gaseous chemicals, including liquid and solid aerosols - Part 1: Performance requirements for Type 1 (gas-tight) chemical protective suits

Preisgruppe / Groupe de Prix: 17

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 943-1:2002

Referenz / Référence: EN 943-1:2015

### SN EN ISO 14116:2015

Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung (ISO 14116:2015)

Vêtements de protection - Protection contre les flammes - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à propagation de flamme limitée (ISO 14116:2015)

Protective clothing - Protection against flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing (ISO 14116:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 14116:2008

Referenz / Référence: EN ISO 14116:2015

### SN EN 13594:2015

Schutzhandschuhe für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren

Gants de protection pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai

Protective gloves for motorcycle riders - Requirements and test methods

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 13594:2002

Referenz / Référence: EN 13594:2015

## INB NK 124 Anästhesie- und Beatmungseinrichtungen / Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire

### SN EN ISO 23747:2015

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Spirometer für den expiratorischen Spitzenfluss zur Bewertung der Lungenfunktion bei spontan atmenden Menschen (ISO 23747:2015)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Débitmètres à débit de pointe expiratoire pour l'évaluation de la fonction pulmonaire chez les êtres humains respirant spontanément (ISO 23747:2015)

Anaesthetic and respiratory equipment - Peak expiratory flow meters for the assessment of pulmonary function in spontaneously breathing humans (ISO 23747:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 23747:2009

Referenz / Référence: EN ISO 23747:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 134 Brandmeldung und Brandbekämpfung / Détection du feu et lutte contre le feu

#### SN EN 12101-3:2015

Rauch- und Wärmefreihaltung - Teil 3: Bestimmungen für maschinelle Rauch- und Wärmeabzugsgeräte  
Systèmes pour le contrôle des fumées et de la chaleur - Partie 3: Spécifications relatives aux ventilateurs pour le contrôle de fumées et de chaleur  
Smoke and heat control systems - Part 3: Specification for powered smoke and heat control ventilators (Fans)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 22  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 12101-3:2002, SN EN 12101-3/AC:2005  
Referenz / Référence: EN 12101-3:2015

### INB NK 145 Fernwärme-Verteilung / Distribution de chauffage urbain

#### SN EN 15698-2:2015

Fernwärmerohre - Werkmässig gedämmte Verbundmanteldoppelrohre für direkt erdverlegte Fernwärmenetze - Teil 2:  
Verbundformstück und vorgedämmte Absperrarmatur, bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und Aussenmantel aus Polyethylen  
Tuyaux de chauffage urbain - Systèmes bloqués de bitubes préisolés pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement -  
Partie 2: Assemblages de raccords et d'appareils de robinetterie pour tubes de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et protection extérieure unique en polyéthylène  
District heating pipes - Preinsulated bonded twin pipe systems for directly buried hot water networks - Part 2: Fitting and valve assembly of steel service pipes, polyurethane thermal insulation and outer casing of polyethylene  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 15698-2:2015

### INB NK 155 Dental / Art dentaire

#### SN EN ISO 4823:2015

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmaterialien (ISO 4823:2015)  
Médecine bucco-dentaire - Matériaux à empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2015)  
Dentistry - Elastomeric impression materials (ISO 4823:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 4823:2001, SN EN ISO 4823/A1:2008, SN EN ISO 4823/AC:2006  
Referenz / Référence: EN ISO 4823:2015

#### SN EN ISO 6874:2015

Zahnheilkunde - Versiegelungskunststoffe für Grübchen und Fissuren (ISO 6874:2015)  
Médecine bucco-dentaire - Produits dentaires à base de polymères pour comblement des puits et fissures (ISO 6874:2015)  
Dentistry - Polymer-based pit and fissure sealants (ISO 6874:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6874:2005  
Referenz / Référence: EN ISO 6874:2015

#### SN EN ISO 16408:2015

Zahnheilkunde - Mundhygieneprodukte - Mundspüllösungen und Mundwässer (ISO 16408:2015)  
Médecine bucco-dentaire - Produits de soins bucco-dentaire - Bains de bouche (ISO 16408:2015)  
Dentistry - Oral care products - Oral rinses (ISO 16408:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 10  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 16408:2004  
Referenz / Référence: EN ISO 16408:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 157 In-vitro-Diagnostik Diagnostika / Systèmes in-vitro d'analyses médicales

#### SN EN ISO 15197:2015

Testsysteme für die In-vitro-Diagnostik - Anforderungen an Blutzuckermesssysteme zur Eigenanwendung bei Diabetes mellitus (ISO 15197:2013)

Systèmes d'essais de diagnostic in vitro - Exigences relatives aux systèmes d'autosurveillance de la glycémie destinés à la prise en charge du diabète sucré (ISO 15197:2013)

In vitro diagnostic test systems - Requirements for blood-glucose monitoring systems for self-testing in managing diabetes mellitus (ISO 15197:2013)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 15197:2013

Referenz / Référence: EN ISO 15197:2015

#### SN EN ISO 23640:2015

In-vitro-Diagnostika - Haltbarkeitsprüfung von Reagenzien für in-vitro-diagnostische Untersuchungen (ISO 23640:2011)

Dispositifs médicaux de diagnostic in vitro - Évaluation de la stabilité des réactifs de diagnostic in vitro (ISO 23640:2011)

In vitro diagnostic medical devices - Evaluation of stability of in vitro diagnostic reagents (ISO 23640:2011)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 9

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 23640:2013

Referenz / Référence: EN ISO 23640:2015

### INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

#### SN EN 556-2:2015

Sterilisation von Medizinprodukten - Anforderungen an Medizinprodukte, die als "STERIL" gekennzeichnet werden - Teil 2: Anforderungen an aseptisch hergestellte Medizinprodukte

Stérilisation des dispositifs médicaux - Exigences relatives aux dispositifs médicaux en vue d'obtenir l'étiquetage "STÉRILE" -

Partie 2: Exigences pour les dispositifs médicaux soumis à un traitement aseptique

Sterilization of medical devices - Requirements for medical devices to be designated "STERILE" - Part 2: Requirements for aseptically processed medical devices

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 556-2:2004

Referenz / Référence: EN 556-2:2015

### INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

#### SN EN ISO 17604:2015

Mikrobiologie der Lebensmittelkette - Probenahme von Schlachtierkörpern zur mikrobiologischen Untersuchung (ISO 17604:2015)

Microbiologie de la chaîne alimentaire - Prélèvement d'échantillons sur des carcasses en vue de leur analyse microbiologique (ISO 17604:2015)

Microbiology of the food chain - Carcass sampling for microbiological analysis (ISO 17604:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 11

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 17604:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### SN EN ISO 27971:2015

Getreide und Getreideerzeugnisse - Weizen (*Triticum aestivum* L.) - Bestimmung der Eigenschaften von Teig bei konstanter Flüssigkeitszufuhr zu handelsüblichen Mehlen oder Versuchsmehlen bei gleichen Versuchsmahlverfahren mittels Alveograph (ISO 27971:2015)

Céréales et produits céréaliers - Blé tendre (*Triticum aestivum* L.) - Détermination des propriétés alvéographiques d'une pâte à hydratation constante de farine industrielle ou d'essai et méthodologie pour la mouture d'essai (ISO 27971:2015)

Cereals and cereal products - Common wheat (*Triticum aestivum* L.) - Determination of alveograph properties of dough at constant hydration from commercial or test flours and test milling methodology (ISO 27971:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 20

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 27971:2008

Referenz / Référence: EN ISO 27971:2015

### INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides

#### SN EN 16647:2015

Feuerstellen für flüssige Brennstoffe - Dekorative Geräte, die unter Verwendung eines Alkohol basierten flüssigen oder gelförmigen Brennstoffes eine Flamme erzeugen - Nutzung im privaten Haushaltbereich

Foyers pour combustibles liquides - Appareils décoratifs produisant une flamme à l'aide de combustible à base d'alcool ou de combustible gélifié - Utilisation domestique

Fireplaces for liquid fuels - Decorative appliances producing a flame using alcohol based or gelatinous fuel - Use in private households

Preisgruppe / Groupe de Prix: 15

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16647:2015

### INB NK 181 Kälteanlagen und Wärmepumpen / Installations frigorifiques et pompes à chaleur

#### SN EN 1397:2015

Wärmeübertrager - Wasser-Luft-Ventilator-konvektoren - Prüfverfahren zur Leistungsfeststellung

Échangeurs thermiques - Ventilconvecteurs à eau - Procédures d'essai pour la détermination des performances

Heat exchangers - Hydronic room fan coil units - Test procedures for establishing the performance

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 1397:1999

Referenz / Référence: EN 1397:2015

#### SN EN 16583:2015

Wärmeübertrager - Wasser-Luft-Ventilator-konvektoren - Bestimmung des Schalleistungspegels

Échangeurs thermiques - Ventilconvecteurs à eau - Détermination du niveau de puissance acoustique

Heat exchangers - Hydronic room fan coils units - Determination of the sound power level

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN 16583:2015

### INB NK 185 Augenoptik / Optique ophtalmique

#### SN EN ISO 8624/A1:2015

Augenoptik - Brillenfassungen - Masssystem und Begriffe (ISO 8624:2011/Amd 1:2015); Änderung A1

Optique ophtalmique - Montures de lunettes - Système de mesure et terminologie (ISO 8624:2011/Amd 1:2015); Amendement A1

Ophthalmic optics - Spectacle frames - Measuring system and terminology (ISO 8624:2011/Amd 1:2015); Amendment A1

Preisgruppe / Groupe de Prix: 4

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 8624:2011/A1:2015



## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **INB NK 206 Fraud countermeasures and controls**

#### **SN EN 16747:2015**

Sicherheitsdienstleistungen für Seeschifffahrt und Seehäfen  
Services de sécurité maritime et portuaire  
Maritime and port security services  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 16747:2015

### **INB NK 2153 Nahrungsmittelmaschinen - Anforderungen an die Sicherheit und an die Hygiene / Matériels pour les produits alimentaires - Spécifications pour la sécurité et l'hygiène**

#### **SN EN 1674:2015**

Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Machines pour les produits alimentaires - Laminoirs à pâte - Prescriptions relative à la sécurité et à l'hygiène  
Food processing machinery - Dough sheeters - Safety and hygiene requirements  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 1674+A1:2010  
Referenz / Référence: EN 1674:2015

#### **SN EN 12331:2015**

Nahrungsmittelmaschinen - Wölfe - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Machines pour les produits alimentaires - Hachoirs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène  
Food processing machinery - Mincing machines - Safety and hygiene requirements  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 12331+A2:2010  
Referenz / Référence: EN 12331:2015

#### **SN EN 13870:2015**

Nahrungsmittelmaschinen - Portionsschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Machines pour les produits alimentaires - Portionneuses - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène  
Food processing machinery - Portion cutting machines - Safety and hygiene requirements  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 17  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 13870+A1:2010  
Referenz / Référence: EN 13870:2015

### **INB NK 2188 Riemenscheiben und Riemen (einschl. Keilriemen) / Poulies et courroies (y compris les courroies trapézoïdales)**

#### **SN EN 12882:2015**

Fördergurte für allgemeine Anwendung - Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen  
Courroies transporteuses à usage général - Prescriptions de sécurité électrique et protection contre l'inflammabilité  
Conveyor belts for general purpose use - Electrical and flammability safety requirements  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN 12882:2009  
Referenz / Référence: EN 12882:2015

## NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)

### INB NK 2205 Passive medizinische Geräte / Dispositifs médicaux non-actifs

#### SN EN ISO 3826-4:2015

Kunststoffbeutel für menschliches Blut und Blutbestandteile - Teil 4: Apherese-Blutbeutelssysteme mit integrierten Merkmalen (ISO 3826-4:2015)

Poches en plastique souple pour le sang et les composants du sang - Partie 4: Systèmes de poches d'aphérèse pour le sang avec accessoires intégrés (ISO 3826-4:2015)

Plastics collapsible containers for human blood and blood components - Part 4: Aphaeresis blood bag systems with integrated features (ISO 3826-4:2015)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 17

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 3826-4:2015

### INB NK 2296 Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter / Citernes destinées au transport de matières dangereuses

#### SN EN 15969-1:2015

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 1: Protokollspezifikation - Steuerungs-, Mess- und Ereignisdaten

Citernes destinées au transport de matières dangereuses - Interface numérique pour le transfert de données entre des véhicules-citernes et des installations fixes - Partie 1: Spécifications du protocole - Contrôle, données de mesure et d'événements

Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data

Preisgruppe / Groupe de Prix: 22

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN 15969-1:2011

Referenz / Référence: EN 15969-1:2015

### INB NK 2345 Schlamm - Bioabfall - Bodenbeschaffenheit und Bodenverbesserung / Boues - déchets organiques - la texture du sol et l'amendements du sol

#### SN EN ISO 11268-1:2015

Bodenbeschaffenheit - Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer - Teil 1: Bestimmung der akuten Toxizität auf Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-1:2012)

Qualité du sol - Effets des polluants vis-à-vis des vers de terre - Partie 1: Détermination de la toxicité aiguë vis-à-vis de Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-1:2012)

Soil quality - Effects of pollutants on earthworms - Part 1: Determination of acute toxicity to Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-1:2012)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 12

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 11268-1:2015

#### SN EN ISO 11268-2:2015

Bodenbeschaffenheit - Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer - Teil 2: Bestimmung der Wirkung auf die Reproduktionsleistung von Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-2:2012)

Qualité du sol - Effets des polluants vis-à-vis des vers de terre - Partie 2: Détermination des effets sur la reproduction de Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-2:2012)

Soil quality - Effects of pollutants on earthworms - Part 2: Determination of effects on reproduction of Eisenia fetida/Eisenia andrei (ISO 11268-2:2012)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 14

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 11268-2:2015



# INB

Interdisziplinärer Normenbereich  
Secteur interdisciplinaire de normalisation

Schweizerische  
Normen-Vereinigung (SNV)  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

T +41 (0)52 224 54 54  
F +41 (0)52 224 54 82  
www.snv.ch  
shop@snv.ch

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SN EN ISO 11268-3:2015**

Bodenbeschaffenheit - Wirkungen von Schadstoffen auf Regenwürmer - Teil 3: Anleitung für die Bestimmung von Wirkungen unter Freilandbedingungen (ISO 11268-3:2014)

Qualité du sol - Effets des polluants vis-à-vis des vers de terre - Partie 3: Lignes directrices relatives à la détermination des effets sur site (ISO 11268-3:2014)

Soil quality - Effects of pollutants on earthworms - Part 3: Guidance on the determination of effects in field situations (ISO 11268-3:2014)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 10

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Referenz / Référence: EN ISO 11268-3:2015

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### INB NK 102 Mineralölprodukte / Produits pétroliers

#### prEN 15470

CEN/TC 19

Flüssiggas - Bestimmung der gelösten Rückstände - Hochtemperatur-Gaschromatographie-Verfahren  
Gaz de pétrole liquéfié - Détermination des résidus dissous - Méthode par chromatographie en phase gazeuse, à haute température  
Liquefied petroleum gases - Determination of dissolved residues - High temperature Gas chromatographic method  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

#### prEN 15471

CEN/TC 19

Flüssiggas - Bestimmung der gelösten Rückstände - Gravimetrisches Hochtemperaturverfahren  
Gaz de pétrole liquéfié - Détermination des résidus dissous - Méthode gravimétrique à haute température  
Liquefied petroleum gases - Determination of dissolved residues - High-temperature gravimetric method  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

#### prEN 16934

CEN/TC 19

Brennstoffe und Erzeugnisse aus Fetten und Ölen - Bestimmung des Gehaltes an Sterylglycosiden in Fettsäure-Methylester (FAME) - Methode mittels GC-MS und vorausgehender Reinigung mit SPE  
Automotive fuels and fat and oil derivatives - Determination of steryl glycosides in fatty acid methyl ester (FAME) - Method by GC-MS with prior purification by SPE  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

### INB NK 107 Wasserbeschaffenheit / Qualité de l'eau

#### FprEN ISO 5667-6

CEN/TC 230

Wasserbeschaffenheit - Probenahme - Teil 6: Anleitung zur Probenahme aus Fließgewässern (ISO 5667-6:2014)  
Qualité de l'eau - Échantillonnage - Partie 6: Lignes directrices pour l'échantillonnage des rivières et des cours d'eau (ISO 5667-6:2014)  
Water quality - Sampling - Part 6: Guidance on sampling of rivers and streams (ISO 5667-6:2014)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.03.16

#### prEN ISO 11731

CEN/TC 230

Wasserbeschaffenheit - Zählung von Legionellen (ISO/DIS 11731:2015)  
Qualité de l'eau - Dénombrement des Legionella (ISO/DIS 11731:2015)  
Water quality - Enumeration of Legionella (ISO/DIS 11731:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

### INB NK 115 Luftbeschaffenheit / Qualité de l'air

#### prEN 13284-1

CEN/TC 264

Emissionen aus stationären Quellen - Ermittlung der Staubmassenkonzentration bei geringen Staubkonzentrationen - Teil 1: Manuelles gravimetrisches Verfahren  
Emissions de sources fixes - Détermination de la faible concentration en masse de poussières - Partie 1 : Méthode gravimétrique manuelle  
Stationary source emissions - Determination of low range mass concentration of dust - Part 1: Manual gravimetric method  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### INB NK 119 Gefässe und deren Ausrüstung für Gase / Réservoirs à gaz et leur équipement

#### EN 13110:2012/prA1

CEN/TC 286

Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile - Ortsbewegliche, wiederbefüllbare geschweißte Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) - Auslegung und Bau  
Équipements pour gaz de pétrole liquéfiés et leurs accessoires - Bouteilles soudées transportables et rechargeables en aluminium pour gaz de pétrole liquéfié (GPL) - Conception et construction  
LPG equipment and accessories - Transportable refillable welded aluminium cylinders for liquefied petroleum gas (LPG) - Design and construction  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

#### EN ISO 12209:2013/prA1

CEN/TC 23

Gasflaschen - Ausgangsanschlüsse für Gasflaschenventile für verdichtete Atemluft - Änderung 1: Ausgangsanschlüsse bis zu einem maximalen Flaschen-Betriebsdruck von 500 bar (ISO 12209:2013/DAM 1:2015)  
Bouteilles à gaz - Raccords de sortie pour robinets de bouteilles à gaz pour air comprimé respirable - Amendement 1: Raccords de sortie jusqu'à une pression maximale de 500 bar des bouteilles (ISO 12209:2013/DAM 1:2015)  
Gas cylinders - Outlet connections for gas cylinder valves for compressed breathable air - Amendment 1: Outlet connection up to a maximum cylinder working pressure of 500 bar (ISO 12209:2013/DAM 1:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

### INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

#### prEN ISO 9151

CEN/TC 162

Schutzkleidung gegen Hitze und Flammen - Bestimmung des Wärmedurchgangs bei Flammeneinwirkung (ISO/DIS 9151:2015)  
Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - Détermination de la transmission de chaleur à l'exposition d'une flamme (ISO/DIS 9151:2015)  
Protective clothing against heat and flame - Determination of heat transmission on exposure to flame (ISO/DIS 9151:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 10.01.16

#### prEN ISO 15025

CEN/TC 162

Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - Prüfverfahren für die begrenzte Flammenausbildung (ISO/DIS 15025:2015)  
Vêtements de protection - Protection contre les flammes - Méthode d'essai pour la propagation de flamme limitée (ISO/DIS 15025:2015)  
Protective clothing - Protection against flame - Method of test for limited flame spread (ISO/DIS 15025:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

#### prEN 358

CEN/TC 160

Persönliche Schutzausrüstung für Haltefunktionen und zur Verhinderung von Abstürzen - Haltegurte und Verbindungsmittel für Haltegurte  
Équipement de protection individuelle de maintien au travail et de prévention contre les chutes de hauteur - Ceintures et longes de maintien au travail ou de retenue  
Personal protective equipment for work positioning and prevention of falls from a height - Belts and lanyards for work positioning or restraint  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

#### prEN 1621-3

CEN/TC 162

Motorradfahrerschutzbekleidung gegen mechanische Belastung - Teil 3: Anforderungen und Prüfverfahren für Brustprotectoren  
Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 3 : Exigences et méthodes d'essai pour protecteurs de poitrine  
Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 3: Requirements and test methods for chest protectors  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### INB NK 123 Anstrichstoffe / Vernis et peintures

**prEN 13523-1** **CEN/TC 139**

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 1: Schichtdicke  
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 1 : Épaisseur du revêtement  
Coil coated metals - Test methods - Part 1: Film thickness  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

**prEN 13523-10** **CEN/TC 139**

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 10: Beständigkeit gegen UV-Strahlung mit Leuchtstofflampen und Kondensation von Wasser  
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 10 : Résistance à un rayonnement UV fluorescent et à la condensation de l'eau  
Coil coated metals - Test methods - Part 10: Resistance to fluorescent UV radiation and water condensation  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

**prEN 13523-12** **CEN/TC 139**

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 12: Widerstand gegen Ritzen  
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 12 : Résistance à la rayure  
Coil coated metals - Test methods - Part 12: Resistance to scratching  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

**prEN 13523-22** **CEN/TC 139**

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 22: Farbabstand - Visueller Vergleich  
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 22 : Différence de couleur - Comparaison visuelle  
Coil coated metals - Test methods - Part 22: Colour difference - Visual comparison  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

**prEN 13523-27** **CEN/TC 139**

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 27: Beständigkeit gegen feuchte Verpackung (Kataplasma-Test)  
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 27 : Résistance à la corrosion sous cataplasme (essai au cataplasme)  
Coil coated metals - Test methods - Part 27: Resistance to humid poultice (Cataplasm test)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

**prEN 13523-29** **CEN/TC 139**

Bandbeschichtete Metalle - Prüfverfahren - Teil 29: Beständigkeit gegen Verschmutzung (Schmutzaufnahme und Streifenbildung)  
Tôles prélaquées - Méthodes d'essai - Partie 29 : Résistance à la pollution environnementale (salissures)  
Coil coated metals - Test methods - Part 29: Resistance to environmental soiling (Dirt pick-up and striping)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

### INB NK 129 Chirurgische Implantate / Implants chirurgicaux

**prEN ISO 10993-4** **CEN/TC 206**

Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 4: Choix des essais pour les interactions avec le sang (ISO/DIS 10993-4:2015)  
Biological evaluation of medical devices - Part 4: Selection of tests for interactions with blood (ISO/DIS 10993-4:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 17.02.16

**prEN ISO 10993-11** **CEN/TC 206**

Biologische Beurteilung von Medizinprodukten — Teil 11: Prüfungen auf systemische Toxizität (ISO/DIS 10993-11:2015)  
Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 11: Essais de toxicité systémique (ISO/DIS 10993-11:2015)  
Biological evaluation of medical devices - Part 11: Tests for systemic toxicity (ISO/DIS 10993-11:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

### INB NK 131 Sport- und Freizeitgeräte / Matériel de sport et de loisirs

**prEN ISO 23537-1** **CEN/TC 136**

Anforderungen an Schlafsäcke - Teil 1: Thermische Anforderungen und Abmessungen (ISO/DIS 23537-1:2015)  
Exigences pour les sacs de couchage - Partie 1: ... (ISO/DIS 23537-1:2015)  
Requirements for sleeping bags - Part 1: Thermal and dimensional requirements (ISO/DIS 23537-1:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **prEN ISO 23537-2**

**CEN/TC 136**

Anforderungen an Schlafsäcke - Teil 2: Gewebe- und Materialeigenschaften (ISO/DIS 23537-2:2015)  
Exigences pour les sacs de couchage - Partie 2: ... (ISO/DIS 23537-2:2015)  
Requirements for sleeping bags - Part 2: Fabric and material properties (ISO/DIS 23537-2:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### **INB NK 132 Armaturen für allgemeine Verwendung / Robinetterie pour usage général**

#### **prEN ISO 6553**

**CEN/TC 69**

Kondensatableiter - Kennzeichnung (ISO/DIS 6553:2015)  
Purgeurs automatiques de vapeurs d'eau - Marquage (ISO/DIS 6553:2015)  
Automatic steam traps - Marking (ISO/DIS 6553:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### **INB NK 139 Möbel / Meubles**

#### **prEN 1022**

**CEN/TC 207**

Möbel - Sitzmöbel - Bestimmung der Standsicherheit  
Mobilier domestique - Sièges - Détermination de la stabilité  
Furniture - Seating - Determination of stability  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

#### **prEN 15939**

**CEN/TC 207**

Möbelbeschläge - Festigkeit und Tragfähigkeit von Schrankaufhängern  
Quincaillerie d'ameublement - Résistance mécanique et capacité de charge des ferrures de suspension de placard  
Hardware for furniture - Strength and loading capacity of wall attachment  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

### **INB NK 162 Gas / Gaz**

#### **prEN 12067-2 rev**

**CEN/TC 58**

Sicherheits- und Regeleinrichtungen für Brenner und Brennstoffgeräte für gasförmige oder flüssige Brennstoffe - Regel- und Steuerfunktionen in elektronischen Systemen - Teil 2: Elektronische Gas-Luft-Verbundregel- und überwachungseinrichtungen  
Dispositifs de commande et de sécurité pour les brûleurs et les appareils à gaz ou fioul - Dispositifs électroniques de régulation - Partie 2 rév : Régulation et surveillance du rapport air/combustible de type électronique  
Safety and control devices for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels - Control functions in electronic systems - Part 2: Fuel/air ratio control / supervision of the electronic type  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

#### **prEN ISO 20088-1**

**CEN/TC 282**

Bestimmung der Beständigkeit von Isoliermaterialien bei kryogenem Auslaufen - Teil 1: Flüssigkeit  
Détermination de la résistance des matériaux d'isolation thermique suite à un refroidissement cryogénique - Partie 1: Phase liquide (ISO/DIS 20088-1:2015)  
Determination of the resistance to cryogenic spillage of insulation materials - Part 1: Liquid phases (ISO/DIS 20088-1:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### **INB NK 169 Artikel für Säuglinge und Kleinkinder / Articles de puériculture**

#### **prEN 1888-1**

**CEN/TC 252**

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Transportmittel auf Rädern für Kinder - Teil 1: Kinderwagen und Kinderwagenaufsätze  
Articles de puériculture - Voitures d'enfant - Partie 1 : Poussettes et landaus  
Child care articles - Wheeled child conveyances - Part 1: Pushchairs and pram body  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

#### EN ISO 16654:2001/prA1

CEN/TC 275

Mikrobiologie von Lebensmitteln und Futtermitteln - Horizontales Verfahren für den Nachweis von Escherichia coli O157  
Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche des Escherichia coli O157 (ISO 16654:2001/DAM 1:2015)  
Microbiology of food and animal feeding stuffs - Horizontal method for the detection of Escherichia coli O157 (ISO 16654:2001/DAM 1:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### INB NK 176 Feuerungen für feste und flüssige Brennstoffe / Chauffages à combustibles solides et liquides

#### prEN ISO 18125

CEN/TC 335

Biogene Festbrennstoffe - Bestimmung des Heizwertes (ISO/DIS 18125:2015)  
Biocombustibles solides - Détermination du pouvoir calorifique (ISO/DIS 18125:2015)  
Solid biofuels - Determination of calorific value (ISO/DIS 18125:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### INB NK 181 Kälteanlagen und Wärmepumpen / Installations frigorifiques et pompes à chaleur

#### prEN 12102-1

CEN/TC 113

Luftkonditionierer, Flüssigkeitskühlsätze, Wärmepumpen und Entfeuchter mit elektrisch angetriebenen Verdichtern zur Raumbeheizung und -kühlung - Messung der Luftschallemissionen - Bestimmung des Schalleistungspegels - Teil 1:  
Flüssigkeitskühlsätze, Wärme  
Air conditioners, liquid chilling packages, heat pumps and dehumidifiers with electrically driven compressors for space heating and cooling - Measurement of airborne noise - Determination of the sound power level - Part 1: Air conditioners, liquid chillin

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### INB NK 195 Konformitätsbewertung / Evaluation de la conformité

#### prEN ISO 17034

CEN/CLC/TC 1

Konformitätsbewertung - Allgemeine Anforderungen an die Kompetenz von Referenzmaterialherstellern  
Conformity assessment - General requirements for the competence of reference material producers

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### INB NK 204/UK 2 Bio-basierte Produkte / Produits biosourcés

#### prEN 16935

CEN/TC 411

Biobasierte Produkte - Berichterstattung und Kommunikation zwischen Unternehmen und Verbrauchern - Anforderungen an Anbieteraussagen  
Produits biosourcés - Déclaration et communication en B2C - Exigences relatives aux allégations  
Bio-based products - B2C reporting and communication - Requirements for claims

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### INB NK 500 Verband der europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie / Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial

#### prEN ISO 17666

CEN/SS T02

Systeme spatiale - Management des risques (ISO/DIS 17666:2015)  
Space systems - Risk management (ISO/DIS 17666:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### INB NK 2015 Kleine Wasserfahrzeuge / Navires de plaisance

#### prEN ISO 8099

CEN/SS T01

Kleine Wasserfahrzeuge - Toilettenabfall-Sammelanlagen (ISO/DIS 8099:2015)  
Petits navires - Systèmes de rétention des déchets des installations sanitaires (toilettes) (ISO/DIS 8099:2015)  
Small craft - Toilet waste retention systems (ISO/DIS 8099:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### INB NK 2122 Ergonomie / Ergonomie

#### prEN ISO 9241-11

CEN/TC 122

Ergonomie der Mensch-System-Interaktion - Teil 11: Gebrauchstauglichkeit: Begriffe und Konzepte (ISO/DIS 9241-11:2015)  
Ergonomie de l'interaction homme-système - Partie 11: Titre manque (ISO/DIS 9241-11:2015)  
Ergonomics of human-system interaction - Part 11: Usability: Definitions and concepts (ISO/DIS 9241-11:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

#### prEN ISO 10075-1

CEN/TC 122

Ergonomische Grundlagen bezüglich psychischer Arbeitsbelastung - Teil 1: Allgemeine Konzepte und Begriffe (ISO/DIS 10075-1:2015)  
Principes ergonomiques concernant la charge de travail mental - Partie 1: Termes généraux et leurs définitions (ISO/DIS 10075-1:2015)  
Ergonomic principles related to mental work-load - Part 1: General concepts, terms and definitions (ISO/DIS 10075-1:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16

### INB NK 2153 Nahrungsmittelmaschinen - Anforderungen an die Sicherheit und an die Hygiene / Matériels pour les produits alimentaires - Spécifications pour la sécurité et l'hygiène

#### prEN 13289

CEN/TC 153

Maschinen zur Teigwarenherstellung - Trockner und Kühler - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Installations de production de pâtes - Séchoirs et refroidisseurs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène  
Pasta processing plant - Dryers and coolers - Safety and hygiene requirements  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### INB NK 2193 Klebstoffe / Adhésifs

#### FprEN 12703

CEN/TC 193

Klebstoffe für Papier, Verpackung und Hygieneprodukte - Bestimmung des Kaltbruchverhaltens oder der Kaltbruchtemperatur  
Adhésifs pour papier, carton, emballage et produits sanitaires jetables - Détermination de la flexibilité à basse température ou de la température de fissuration à froid  
Adhesives for paper and board, packaging and disposable sanitary products - Determination of low temperature flexibility or cold crack temperature  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.03.16

#### FprEN 12704

CEN/TC 193

Klebstoffe für Papier, Verpackung und Hygieneprodukte - Bestimmung der Schaumbildung von wässrigen Klebstoffen  
Adhésifs pour papier, carton, emballage et produits sanitaires jetables - Détermination de la formation de mousse des adhésifs aqueux  
Adhesives for paper and board, packaging and disposable sanitary products - Determination of foam formation for aqueous adhesives  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.03.16



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **FprEN 14713**

**CEN/TC 193**

Klebstoffe für Papier und Pappe, Verpackung und Hygieneprodukte - Bestimmung des Reibungsverhaltens potentiell klebefähiger Schichten

Adhésifs pour papier et carton, emballage et produits sanitaires jetables - Détermination des propriétés de frottement de films potentiellement adaptés au collage

Adhesives for paper and board, packaging and disposable sanitary products - Determination of friction properties of films potentially suitable for bonding

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.03.16

### **INB NK 2205 Passive medizinische Geräte / Dispositifs médicaux non-actifs**

#### **prEN ISO 22610**

**CEN/TC 205**

Operationsabdecktücher, -mäntel und Rein-Luft-Kleidung zur Verwendung als Medizinprodukte für Patienten, Klinikpersonal und Geräte - Prüfverfahren für die Widerstandsfähigkeit gegen Keimdurchtritt im feuchten Zustand (ISO/DIS 22610:2015)

Champs chirurgicaux, casaques et tenues de bloc, utilisés en tant que dispositifs médicaux, pour les patients, le personnel et les équipements - Méthode d'essai de résistance à la pénétration de la barrière bactérienne à l'état humide (ISO/DIS 22610:2015)

Surgical drapes, gowns and clean air suits, used as medical devices, for patients, clinical staff and equipment - Test method to determine the resistance to wet bacterial penetration (ISO/DIS 22610:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### **INB NK 2319 Instandhaltung / Maintenance**

#### **prEN 13306**

**CEN/TC 319**

Instandhaltung - Begriffe der Instandhaltung

Maintenance - Terminologie de la maintenance

Maintenance - Maintenance terminology

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### **INB NK 2327 Tierfuttermittel - Probenahmeverfahren und Untersuchungsverfahren / Aliments des animaux - Méthodes d'échantillonnage et d'analyse**

#### **prEN 16930**

**CEN/TC 327**

Futtermittel - Probenahme- und Untersuchungsverfahren - Bestimmung von Carbadox und Olaquinox mittels

Hochleistungsflüssigkeitschromatographie mit UV-Detektion (HPLC/UV)

Aliments des animaux - Méthodes d'échantillonnage et d'analyse - Détermination des teneurs en carbadox et olaquinox par chromatographie liquide à haute performance avec détection UV (CLHP/UV)

Animal feeding stuffs: Methods of sampling and analysis - Determination of carbadox and olaquinox by high performance liquid chromatography - UV detection (HPLC/UV)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

#### **prEN 16936**

**CEN/TC 327**

Futtermittel - Probenahme- und Untersuchungsverfahren - Screening auf die Antibiotika Tylosin, Virginiamycin, Spiramycin, Bacitracin-Zink und Avoparcin in Konzentrationen unterhalb von Zusatzstoffen in Mischfuttermitteln mittels mikrobiologischem Plattentest

Animal feeding stuffs: Methods of sampling and analysis - Screening on the antibiotics tylosin, virginiamycin, spiramycin, bacitracin-zinc and avoparcin at sub-additive levels in compound feed by a microbiological plate test - Complementary element

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

#### **prEN 16939**

**CEN/TC 327**

Futtermittel - Probenahme- und Untersuchungsverfahren - Nachweis von Tylosin, Spiramycin und Virginiamycin -

Dünnschichtchromatographie und Bioautographie

Aliments pour animaux : Méthodes d'échantillonnage et d'analyse - Détection de tylosine, spiramycine et virginiamycine - Chromatographie sur couche mince et bioautographie

Animal feeding stuffs: Methods of sampling and analysis - Detection of tylosin, spiramycin and virginiamycin - Thin-layer chromatography and bioautography

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **INB NK 2345 Schlamm - Bioabfall - Bodenbeschaffenheit und Bodenverbesserung / Boues - déchets organiques - la texture du sol et l'amendements du sol**

**prEN 15308**

**CEN/TC 292**

Charakterisierung von Abfällen - Bestimmung ausgewählter polychlorierter Biphenyle (PCB) in festem Abfall unter Anwendung der Kapillar-Gaschromatographie mit Elektroneneinfang-Detektion oder massenspektrometrischer Detektion

Caractérisation des déchets - Détermination de polychlorobiphényles (PCB) sélectionnés dans les déchets solides par chromatographie en phase gazeuse avec détection par capture d'électrons ou spectrométrie de masse

Characterization of waste - Determination of selected polychlorinated biphenyls (PCB) in solid waste by gas chromatography with electron capture or mass spectrometric detection

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### INB NK 102 Mineralölprodukte / Produits pétroliers

#### SN EN 116/AC:1999

Dieselmotoren und Haushaltheizöle - Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit; Änderung AC  
Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffage domestique - Détermination de la température limite de filtrabilité; Amendement AC

Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point; Amendment AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 116:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN 116:1998

Dieselmotoren und Haushaltheizöle - Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit  
Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffages domestiques - Détermination de la température limite de filtrabilité

Diesel and domestic heating fuels - Determination of cold filter plugging point

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 116:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 6743-4:2001

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) - Klassifizierung - Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme)  
(ISO 6743-4:1999)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 4: Famille H (Systèmes hydrauliques)  
(ISO 6743-4:1999)

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Classification - Part 4: Family H (Hydraulic systems) (ISO 6743-4:1999)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6743-4:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### INB NK 120 Persönliche Schutzausrüstungen / Equipements de protection individuels

#### SN EN 943-1:2002

Schutzkleidung gegen flüssige und gasförmige Chemikalien, einschliesslich Flüssigkeitsaerosole und feste Partikel - Teil 1:  
Leistungsanforderungen für belüftete und unbelüftete "gasdichte" (Typ 1) und "nicht gasdichte" (Typ 2)

Chemikalienschutzanzüge

Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides et gazeux, y compris les aérosols liquides et les particules solides - Partie 1: Exigences de performance des combinaisons de protection chimique ventilées et non ventilées "étanches au gaz" (Type 1) et "non étanches aux gaz" (Type 2)

Protective clothing against liquid and gaseous chemicals, including liquid aerosols and solid particles - Part 1: Performance requirements for ventilated and non-ventilated "gas-tight" (Type 1) and "non-gas-tight" (Type 2) chemical protective suits

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 943-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 11611:2007

Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren (ISO 11611:2007)

Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes (ISO 11611:2007)

Protective clothing for use in welding and allied processes (ISO 11611:2007)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 11611:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### **SN EN ISO 14116:2008**

Schutzkleidung - Schutz gegen Hitze und Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter  
Flammenausbreitung (ISO 14116:2008)

Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et la flamme - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à  
propagation de flamme limitée (ISO 14116:2008)

Protective clothing - Protection against heat and flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing (ISO  
14116:2008)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 14116:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### **SN EN ISO 17249/A1:2007**

Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Kettensägenschnitte - Änderung 1 (ISO 17249:2004/Amd 1:2007); Änderung A1  
Chaussures de sécurité résistantes aux coupures de scie à chaîne - Amendement 1 (ISO 17249:2004/Amd 1:2007);  
Amendement A1

Safety footwear with resistance to chain saw cutting - Amendment 1 (ISO 17249:2004/Amd 1:2007); Amendment A1

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17249:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.03.14

### **SN EN ISO 17249:2005**

Sicherheitsschuhe mit Schutz gegen Kettensägenschnitte (ISO 17249:2004)

Chaussures de sécurité résistantes aux coupures de scie à chaîne (ISO 17249:2004)

Safety footwear with resistance to chain saw cutting (ISO 17249:2004)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17249:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.03.14

## **INB NK 124 Anästhesie- und Beatmungseinrichtungen / Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire**

### **SN EN ISO 5356-2:2007**

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Konische Konnektoren - Teil 2: Gewichtstragende Konnektoren mit Schraubgewinde (ISO  
5356-2:2006)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Raccords coniques - Partie 2: Raccords à vis supportant un certain poids  
(ISO 5356-2:2006)

Anaesthetic and respiratory equipment - Conical connectors - Part 2: Screw-threaded weight-bearing connectors (ISO 5356-  
2:2006)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 5356-2:2013

Gültig ab / Valable dès: 01.03.13

### **SN EN ISO 23747:2009**

Anästhesie- und Beatmungsgeräte - Spirometer für den expiratorischen Spitzenfluss zur Bewertung der Lungenfunktion bei  
spontan atmenden Menschen (ISO 23747:2007)

Matériel d'anesthésie et de réanimation respiratoire - Débitmètres à débit de pointe expiratoire pour l'évaluation de la fonction  
pulmonaire chez les êtres humains respirant spontanément (ISO 23747:2007)

Anaesthetic and respiratory equipment - Peak expiratory flow meters for the assessment of pulmonary function in  
spontaneously breathing humans (ISO 23747:2007)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 23747:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

## **INB NK 131 Sport- und Freizeitgeräte / Matériel de sport et de loisirs**

### **SN EN 957-1:2006**

Stationäre Trainingsgeräte - Teil 1: Allgemeine sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Appareils d'entraînement fixes - Partie 1: Exigences générales de sécurité et méthodes d'essai

Stationary training equipment - Part 1: General safety requirements and test methods

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 20957-1:2014

Gültig ab / Valable dès: 01.06.14

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### INB NK 155 Dental / Art dentaire

#### SN EN ISO 4823/AC:2006

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmassen (ISO 4823:2000/Cor.1:2004); Corrigendum AC  
Art dentaire - Produits pour empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2000/Cor.1:2004); Corrigendum AC  
Dentistry - Elastomeric impression materials (ISO 4823:2000/Cor.1:2004); Corrigendum AC  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4823:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 4823/A1:2008

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmassen - (ISO 4823:2000/Amd 1:2007); Änderung A1  
Art dentaire - Produits pour empreintes, à base d'élastomères - (ISO 4823:2000/Amd 1:2007); Amendement A1  
Dentistry - Elastomeric impression materials - (ISO 4823:2000/Amd 1:2007); Amendment A1  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4823:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 4823:2001

Zahnheilkunde - Elastomere Abformmassen (ISO 4823:2000)  
Art dentaire - Produits pour empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2000)  
Dentistry - Elastomeric impression materials (ISO 4823:2000)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 4823:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 6874:2005

Zahnheilkunde - Versiegelungskunststoffe für Grübchen und Fissuren (ISO 6874:2005)  
Art dentaire - Produits dentaires à base de polymères pour comblement des puits et fissures (ISO 6874:2005)  
Dentistry - Polymer-based pit and fissure sealants (ISO 6874:2005)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6874:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 16408:2004

Zahnheilkunde - Mundhygieneprodukte - Mundspüllösungen und Mundwässer (ISO 16408:2004)  
Art dentaire - Produits d'hygiène buccale - Bains de bouche (ISO 16408:2004)  
Dentistry - Oral hygiene products - Oral rinses (ISO 16408:2004)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 16408:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### INB NK 157 In-vitro-Diagnostik Diagnostika / Systèmes in-vitro d'analyses médicales

#### SN EN ISO 15189:2007

Medizinische Laboratorien - Besondere Anforderungen an die Qualität und Kompetenz (ISO 15189:2007)  
Laboratoires d'analyses de biologie médicale - Exigences particulières concernant la qualité et la compétence (ISO 15189:2007)  
Medical laboratories - Particular requirements for quality and competence (ISO 15189:2007)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 15189:2013  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.13

### INB NK 169 Artikel für Säuglinge und Kleinkinder / Articles de puériculture

#### SN EN 1466+A1:2008

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Tragetaschen und Ständer - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren  
Articles de puériculture - Couffins et supports - Exigences de sécurité et méthodes d'essai  
Child care articles - Carry cots and stands - Safety requirements and test methods  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1466:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.01.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### INB NK 171 Sterilisatoren und Sterilisation / Stérilisateurs et Stérilisation

#### SN EN 556-2:2004

Sterilisation von Medizinprodukten - Anforderungen an Medizinprodukte, die als "STERIL" gekennzeichnet werden - Teil 2: Anforderungen an aseptisch hergestellte Medizinprodukte  
Stérilisation des dispositifs médicaux - Exigences relatives aux dispositifs médicaux en vue d'obtenir l'étiquetage STERILE - Partie 2: Exigences pour les dispositifs médicaux préparés aseptiquement  
Sterilization of medical devices - Requirements for medical devices to be designated "STERILE" - Part 2: Requirements for aseptically processed medical devices  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 556-2:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### INB NK 172 Lebensmittel / Produits alimentaires

#### SN EN ISO 27971:2008

Getreide und Getreideerzeugnisse - Weizen (*Triticum aestivum* L.) - Bestimmung der Eigenschaften von Teig bei konstanter Flüssigkeitszufuhr zu handelsüblichen Mehlen oder Versuchsmehlen bei gleichen Versuchsmahlverfahren mittels Alveograph (ISO 27971:2008)  
Céréales et produits céréaliers - Blé tendre (*Triticum aestivum* L.) - Détermination des propriétés alvéographiques d'une pâte à hydratation constante de farine industrielle ou d'essai et méthodologie pour la mouture d'essai (ISO 27971:2008)  
Cereals and cereal products - Common wheat (*Triticum aestivum* L.) - Determination of alveograph properties of dough at constant hydration from commercial or test flours and test milling methodology (ISO 27971:2008)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 27971:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### INB NK 2015 Kleine Wasserfahrzeuge / Navires de plaisance

#### SN EN ISO 10239:2008

Kleine Wasserfahrzeuge - Flüssiggasanlagen (ISO 10239:2008)  
Petits navires - Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (ISO 10239:2008)  
Small craft - Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO 10239:2008)  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 10239:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.08.08

### INB NK 2110 Wärmetauscher / Echangeurs de chaleur

#### SN EN 1397:1999

Wärmeaustauscher - Wasser-Luft-Ventilator-konvektoren - Prüfverfahren zur Leistungsfeststellung  
Echangeurs thermiques - Ventilconvecteurs à eau - Procédures d'essai pour la détermination des performances  
Heat exchangers - Hydronic room fan coil units - Test procedures for establishing the performance  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1397:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### INB NK 2153 Nahrungsmittelmaschinen - Anforderungen an die Sicherheit und an die Hygiene / Matériels pour les produits alimentaires - Spécifications pour la sécurité et l'hygiène

#### SN EN 1674+A1:2010

Nahrungsmittelmaschinen - Teigausrollmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Machines pour les produits alimentaires - Laminaires à pâte - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène  
Food processing machinery - Dough and pastry brakes - Safety and hygiene requirements  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 1674:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

### **SN EN 12331+A2:2010**

Nahrungsmittelmaschinen - Wölfe - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Machines pour les produits alimentaires - Hachoirs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène  
Food processing machinery - Mincing machines - Safety and hygiene requirements  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 12331:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### **SN EN 13870+A1:2010**

Nahrungsmittelmaschinen - Kotelettschneidemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen  
Machines pour les produits alimentaires - Machines à couper les côtelettes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène  
Food processing machinery - Chop cutting machines - Safety and hygiene requirements  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 13870:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

## **INB NK 2188 Riemenscheiben und Riemen (einschl. Keilriemen) / Poulies et courroies (y compris les courroies trapézoïdales)**

### **SN EN 12882:2009**

Fördergurte für allgemeine Anwendung - Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen  
Courroies transporteuses à usage général - Prescriptions de sécurité électrique et protection contre l'inflammabilité  
Conveyor belts for general purpose use - Electrical and flammability safety requirements  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 12882:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

## **INB NK 2296 Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter / Citernes destinées au transport de matières dangereuses**

### **SN EN 15969-1:2011**

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil 1: Protokollspezifikation - Steuerungs-, Mess- und Ereignisdaten  
Citernes pour le transport de matières dangereuses - Interface numérique pour le transfert de données entre le véhicule-citerne et les installations fixes - Partie 1: Spécification du protocole - Contrôle, mesurage et données d'événements  
Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 15969-1:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15



Fachbereich Bauwesen  
Secteur particulier bâtiment, génie civil

Schweizerischer Ingenieur- und  
Architektenverein  
Selnastrasse 16  
Postfach  
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 283 15 15  
F +41 (0)44 283 15 16  
www.sia.ch

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SIA 199:2015**

#### **SN 531199:2015**

Erfassen des Gebirges im Untertagbau  
Etude du massif encaissant pour les travaux souterrains  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 28  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SIA 199:1998

### **SIA 2001:2015**

#### **SNR 592001:2015**

Wärmedämmende Baustoffe - Deklarierte Werte der Wärmeleitfähigkeit und weitere Angaben für bauphysikalische Berechnungen  
Matériaux de construction isolants - Valeurs thermiques déclarées et autres données relatives à la physique du bâtiment  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 4  
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15  
Ersetzt / Remplace: SIA 2001 MERKBLATT:2013

### **SIA 2024:2015**

#### **SNR 592024:2015**

Raumnutzungsdaten für die Energie- und Gebäudetechnik  
Données d'utilisation des locaux pour l'énergie et les installations du bâtiment  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 26  
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15  
Ersetzt / Remplace: SIA 2024 MERKBLATT:2006

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### **EN 845-1:2013/FprA1:2015**

**CEN/TC 125**

Festlegungen für Ergänzungsbauteile für Mauerwerk - Teil 1: Maueranker, Zugbänder, Auflager und Konsolen  
Spécification pour composants accessoires de maçonnerie - Partie 1: Attaches, brides de fixation, étriers de support et consoles

Specification for ancillary components for masonry - Part 1: Wall ties, tension straps, hangers and brackets

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

### **EN 13166:2012+A1:2015/FprA2**

**CEN/TC 88**

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmässig hergestellte Produkte aus Phenolharzschäum (PF) - Spezifikation  
Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en mousse phénolique (PF) - Spécification  
Thermal insulation products for buildings - Factory made phenolic foam (PF) products - Specification

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16

### **EN 15269-5:2014/FprA1**

**CEN/TC 127**

Erweiterter Anwendungsbereich von Prüfergebnissen zur Feuerwiderstandsfähigkeit und/oder Rauchdichtigkeit von Türen, Toren und Fenstern einschliesslich ihrer Baubeschläge - Teil 5: Feuerwiderstandsfähigkeit von verglasten Drehflügeltüren und zu öffnenden Fenstern mit Metall(rohr)rahmen

Application étendue des résultats d'essais en matière de résistance au feu et/ou d'étanchéité à la fumée des blocs-portes, blocs-fermetures et ouvrants de fenêtre, y compris leurs éléments de quincaillerie intégrés - Partie 5: Résistance au feu des blocs-portes vitrés battants et pivotants, à ossature métallique, et des fenêtres vitrées à ossature métallique

Extended application of test results for fire resistance and/or smoke control for door, shutter and openable window assemblies, including their elements of building hardware - Part 5: Fire resistance of hinged and pivoted metal framed glazed doorsets and openable windows

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

### **FprEN 12039**

**CEN/TC 254**

Abdichtungsbahnen - Bitumenbahnen für Dachabdichtungen - Bestimmung der Bestreueungshaftung

Feuilles souples d'étanchéité - Feuilles d'étanchéité de toiture bitumineuses - Détermination de l'adhérence des granulats

Flexible sheets for waterproofing - Bitumen sheets for roof waterproofing - Determination of adhesion of granules

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.04.16

### **FprEN 13501-2**

**CEN/TC 127**

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten - Teil 2: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Feuerwiderstandsprüfungen, mit Ausnahme von Lüftungsanlagen

Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 2: Classement à partir des données d'essais de résistance au feu à l'exclusion des produits utilisés dans les systèmes de ventilation

Fire classification of construction products and building elements - Part 2: Classification using data from fire resistance tests, excluding ventilation services

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

### **FprEN 13501-4**

**CEN/TC 127**

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten - Teil 4: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Feuerwiderstandsprüfungen von Anlagen zur Rauchfreihaltung

Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 4: Classement à partir des données d'essais de résistance au feu des composants de dispositifs de contrôle de fumée

Fire classification of construction products and building elements - Part 4: Classification using data from fire resistance tests on components of smoke control systems

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16

### **FprEN 13501-5**

**CEN/TC 127**

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten - Teil 5: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus Prüfungen von Bedachungen bei Beanspruchung durch Feuer von außen

Classement au feu des produits et éléments de construction - Partie 5: Classement utilisant des données d'essais au feu des toitures exposées à un feu extérieur

Fire classification of construction products and building elements - Part 5: Classification using data from external fire exposure to roofs tests

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.03.16



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

- FprEN 14411** **CEN/TC 67**  
Keramische Fliesen und Platten - Definitionen, Klassifizierung, Eigenschaften, Konformitätsbewertung und Kennzeichnung  
Carreaux céramiques - Définitions, classification, caractéristiques, évaluation de la conformité et marquage  
Ceramic tiles - Definition, classification, characteristics, evaluation of conformity and marking  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.03.16
- FprEN 14527** **CEN/TC 163**  
Duschwannen für den Hausgebrauch  
Receveurs de douche à usage domestique  
Shower trays for domestic purposes  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.03.16
- prEN 81-70** **CEN/TC 10**  
Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge - Teil 70: Zugänglichkeit von Aufzügen für Personen mit Behinderungen  
Règles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs - Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge - Partie 70 : Accessibilité aux ascenseurs pour toutes les personnes y compris les personnes avec handicap  
Safety rules for the construction and installation of lifts - Particular applications for passenger and goods passenger lifts - Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16
- prEN 16929** **CEN/TC 124**  
Prüfverfahren - Holzdecken - Bestimmung der Schwingungseigenschaften  
Méthodes d'essais - Systèmes de plancher en bois - Détermination des propriétés vibratoires  
Test Methods - Timber flooring systems - Determination of vibration properties  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 14.01.16
- prEN 16932-1** **CEN/TC 165**  
Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Pumpsysteme - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Systèmes de pompage - Partie 1 : Exigences générales  
Drain and sewer systems outside buildings - Pumping systems - Part 1: General requirements  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16
- prEN 16932-2** **CEN/TC 165**  
Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Pumpsysteme - Teil 2: Druckentwässerungssysteme  
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Systèmes de pompage - Partie 2 : Systèmes sous pression  
Drain and sewer systems outside buildings - Pumping systems - Part 2: Positive pressure systems  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16
- prEN 16932-3** **CEN/TC 165**  
Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Pumpsysteme - Teil 3: Unterdruckentwässerungssysteme  
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Systèmes de pompage - Partie 3 : Systèmes sous vide  
Drain and sewer systems outside buildings - Pumping systems - Part 3: Vacuum systems  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16
- prEN 16933-2** **CEN/TC 165**  
Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden - Planung - Teil 2: Hydraulische Berechnung  
Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Conception - Partie 2 : Conception hydraulique  
Drain and sewer systems outside buildings - Design - Part 2: Hydraulic design  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16
- prEN 16941-1** **CEN/TC 165**  
Vor-Ort Anlagen für Nicht-Trinkwasser - Teil 1: Anlagen für die Verwendung von Regenwasser  
Réseaux d'eau non potable sur site - Partie 1 : Systèmes pour l'utilisation de l'eau de pluie  
On-site non-potable water systems - Part 1: Systems for the use of rainwater  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **prSIA 2014:2015**

#### **prSNR 592014**

CAD-Datenaustausch - Layerstruktur und Layerschlüssel  
CAO / DAO-Échange de données -structure et codification des calques  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 15.02.16

### **prSIA 2039:2015**

#### **SNR 592039**

Mobilität - Energiebedarf in Abhängigkeit vom Gebäudestandort  
Mobilité - Consommation énergétique des bâtiments en fonction de leur localisation  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 19.02.16

### **prSIA 2040:2015**

#### **SNR 592040**

SIA-Effizienzpfad Energie  
La voie SIA vers l'efficacité énergétique  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 19.02.16

### **SN EN 1993-1-1/NA:2016**

#### **SIA 263.001/NA**

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-1: Allgemeine Bemessungsregeln und Regeln für den Hochbau - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-1:2005  
Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-1: Règles générales et règles pour les bâtiments - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-1:2005  
Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings- National annex NA to SN EN 1993-1-1:2005  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-1-2/NA:2016**

#### **SIA 263.002/NA**

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-2: Allgemeine Regeln - Tragwerksbemessung für den Brandfall - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-2:2005  
Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-2: Règles générales - Calcul du comportement au feu - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-2:2005  
Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-2: General rules - Structural fire design - National annex NA to SN EN 1993-1-2:2005  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-1-5/NA:2016**

#### **SIA 263.005/NA**

Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-5: Plattenförmige Bauteile  
Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-5: Plaques planes  
Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 1-5: Plated structural elements  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-1-6/NA:2016**

#### **SIA 263.006/NA**

Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-6: Festigkeit und Stabilität von Schalen  
Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-6: Résistance et stabilité des structures en coque  
Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 1-6: Strength and Stability of Shell Structures  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-1-8/NA:2016**

#### **SIA 263.008/NA**

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-8: Bemessung von Anschlüssen - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-8:2005  
Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-8: Calcul des assemblages - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-8:2005  
Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-8: Design of joints - National annex NA to SN EN 1993-1-8:2005  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **SN EN 1993-1-9/NA:2016**

#### **SIA 263.009/NA**

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-9: Ermüdung - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-9:2005

Eurocode 3: Calcul des structures en acier - Partie 1-9: Fatigue - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-9:2005

Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-9: Fatigue - National annex NA to SN EN 1993-1-9:2005

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-1-10/NA:2016**

#### **SIA 263.010/NA**

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-10: Stahlsortenauswahl im Hinblick auf Bruchzähigkeit und Eigenschaften in Dickenrichtung - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1993-1-10:2005

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-10: Choix des qualités d'acier - Annexe nationale NA à SN EN 1993-1-10:2005

Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-10: Material toughness and through-thickness properties - National annex NA to SN EN 1993-1-10:2005

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-1-11/NA:2016**

#### **SIA 263.011/NA**

Eurocode 3 - Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-11: Bemessung und Konstruktion von Tragwerken mit Zuggliedern aus Stahl

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 1-11: Calcul des structures à câbles ou éléments tendus

Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 1-11: Design of structures with tension components

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1993-2/NA:2016**

#### **SIA 263.013/NA**

Eurocode 3 - Bemessung und konstruktion von Stahlbauten - Teil 2: Stahlbrücken

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier - Partie 2: Ponts métalliques

Eurocode 3 - Design of steel structures - Part 2: Steel Bridges

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1994-1-1/NA:2016**

#### **SIA 264.001/NA**

Eurocode 4 - Bemessung und Konstruktion von Verbundtragwerken aus Stahl und Beton - Teil 1-1: Allgemeine Bemessungsregeln und Anwendungsregeln für den Hochbau - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1994-1-1:2004

Eurocode 4 - Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 1-1: Règles générales et règles pour les bâtiments - Annexe nationale NA à SN EN 1994-1-1:2004

Eurocode 4 - Design of composite steel and concrete structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings - National annex NA to SN EN 1994-1-1:2004

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

### **SN EN 1994-1-2/NA:2016**

#### **SIA 264.002/NA**

Eurocode 4 - Bemessung und Konstruktion von Verbundtragwerken aus Stahl und Beton - Teil 1-2: Allgemeine Regeln - Tragwerksbemessung im Brandfall - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1994-1-2:2005

Eurocode 4 - Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 1-2: Règles générales - Calcul du comportement au feu - Annexe nationale NA à SN EN 1994-1-2:2005

Eurocode 4 - Design of composite steel and concrete structures - Part 1-2: General rules - Structural fire design - National annex NA to SN EN 1994-1-2:2005

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16



Fachbereich Bauwesen  
Secteur particulier bâtiment, génie civil

Schweizerischer Ingenieur-  
und Architektenverein  
Selnastrasse 16  
Postfach  
CH-8027 Zürich

T +41 (0)44 283 15 15  
F +41 (0)44 283 15 16  
www.sia.ch

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

**SN EN 1994-2/NA:2016**

**SIA 264.003/NA**

Eurocode 4 - Bemessung und konstruktion von Verbundtragwerken aus Stahl und Beton - Teil 2: Allgemeine Bemessungsregeln und Anwendungsregeln für Brücken - Nationaler Anhang NA zu SN EN 1994-2:2005

Eurocode 4 - Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 2: Règles générales et règles pour les ponts - Annexe nationale NA à SN EN 1995-2:2004

Eurocode 4 - Design of composite steel and concrete structures - Part 2: General rules and rules for bridges - National annex NA to SN EN 1995-2:2004

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 16.02.16

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### **SIA 199:1998**

#### **SN 531199 (1998-11):1998**

Erfassen des Gebirges im Untertagbau  
Etude du massif encaissant pour les travaux souterrains  
Ersatz durch / Remplacé par: SIA 199:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### **SIA 2001 Merkblatt:2013**

Wärmedämmende Baustoffe - Deklarierte Werte der Wärmeleitfähigkeit und weitere Angaben für bauphysikalische Berechnungen  
Ersatz durch / Remplacé par: SIA 2001:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15

### **SIA 2024 Merkblatt:2006**

Standard-Nutzungsbedingungen für die Energie- und Gebäudetechnik  
Ersatz durch / Remplacé par: SIA 2024:2015  
Gültig ab / Valable dès: 01.10.15

## ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD

Das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) hat die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und Europäische Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten mit Datum der entsprechenden Ankündigung im *Bulletin SEV/VSE* den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik. Über die Herausgabe entsprechender Technischer Normen von Electrosuisse entscheidet das Sekretariat des CES auf Grund der jeweiligen Bedarfsabklärung. Technische Normen von Electrosuisse werden jeweils im *Bulletin SEV/VSE* angekündigt. Bis zu deren Herausgabe können die verfügbaren CENELEC-Texte gegen Kostenbeteiligung bezogen werden bei Electrosuisse, Normen- und Drucksachenverkauf, Luppmenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.  
**ACHTUNG! Reine EN-Normen werden für den Verkauf nicht freigegeben!**

Le Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) a approuvé les Normes européennes (EN), Documents d'harmonisation (HD) et les Prénormes européennes (ENV) mentionnées ci-dessous. Dès la date de leur publication dans le *Bulletin SEV/ASE*, ces documents reçoivent le statut d'une Norme suisse, respectivement de Prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique. La publication de normes techniques correspondantes d'Electrosuisse relève de la compétence du secrétariat du CES, sur la base de l'éclaircissement des besoins effectué dans chaque cas. Les normes techniques d'Electrosuisse sont annoncées dans le *Bulletin SEV/ASE*. Jusqu'à leur parution, les textes CENELEC disponibles peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des Normes et Imprimés, Luppmenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

**ATTENTION! Les normes "EN définitives" (texte ratifié) ne font pas partie de notre programme de vente!**

### EN 50117-4-2:2015

CLC/TC 46X

Koaxialkabel - Teil 4-2: Rahmenspezifikation für CATVKabel bis zu 6 GHz für Kabelverteilanlagen  
Câbles coaxiaux - Partie 4-2: Spécification intermédiaire relative aux câbles des réseaux câblés de télévision jusqu'à 6 GHz, utilisés dans les réseaux de distribution par câbles  
Coaxial cables - Part 4-2: Sectional specification for CATV cables up to 6 GHz used in cabled distribution networks

### EN 50180-1:2015

CLC/TC 36A

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 1: Allgemeine Anforderungen für Durchführungen  
Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 1: Exigences générales relatives aux traversées  
Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 1: General requirements for bushings

### EN 50180-2:2015

CLC/TC 36A

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 2: Anforderungen an Einzelteile der Durchführungen  
Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 2: Exigences relatives aux composants de traversée  
Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 2: Requirement for bushing components

### EN 50180-3:2015

CLC/TC 36A

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 3: Anforderungen an Einzelteile der Befestigung  
Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 3: Exigences relatives aux fixations de traversée  
Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 3: Requirements for bushing fixations

### EN 50229:2015

CLC/TC 59X

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften  
Lavantes-séchantes électriques à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction  
Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance

### EN 50341-2-7:2015

CLC/TC 11

Overhead electrical lines exceeding AC 1 kV - Part -2-7: National Normative Aspects (NNA) for FINLAND

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 50416:2005/A1:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Besondere Anforderungen für Transportpülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch  
Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Règles particulières pour les lave-vaisselle à convoyeur à usage collectif  
Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric conveyor dishwashing machines

### **EN 60079-28:2015**

**CLC/TC 31**

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 28: Schutz von Geräten und Übertragungssystemen, die mit optischer Strahlung arbeiten  
Atmosphères explosives - Partie 28: Protection du matériel et des systèmes de transmission utilisant le rayonnement optique  
Explosive atmospheres - Part 28: Protection of equipment and transmission systems using optical radiation

### **EN 60086-1:2015**

**CLC/SR 35**

Primärbatterien - Teil 1: Allgemeines  
Piles électriques - Partie 1: Généralités  
Primary batteries - Part 1: General

### **EN 60143-3:2015**

**CLC/SR 33**

Reihen Kondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 3: Eingebaute Sicherungen  
Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux - Partie 3: Fusibles internes  
Series capacitors for power systems - Part 3: Internal fuses

### **EN 60320-1:2015**

**CLC/SR 23G**

Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues - Partie 1: Exigences générales  
Appliance couplers for household and similar general purposes - Part 1: General requirements

### **EN 60512-29-100:2015**

Steckverbinder für elektronische Einrichtungen - Mess- und Prüfverfahren - Teil 29-100: Signalintegritätsprüfungen bis 500 MHz an Steckverbindern M12 - Prüfungen 29a bis 29g  
Connecteurs pour équipements électroniques - Essais et mesures - Partie 29-100: Essais d'intégrité des signaux jusqu'à 500 MHz sur les connecteurs de type M12 - Essais 29a à 29g  
Connectors for electronic equipment - Tests and measurements - Part 29-100: Signal integrity tests up to 500 MHz on M12 style connectors - Tests 29a to 29g

### **EN 60601-1-2:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen - Anforderungen und Prüfungen  
Appareils électromédicaux - Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale: Perturbations électromagnétiques - Exigences et essais  
Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests

### **EN 60601-2-33:2010/A2:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-33: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Magnetresonanzgeräten für die medizinische Diagnostik  
Appareils électromédicaux - Partie 2-33: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à résonance magnétique utilisés pour le diagnostic médical  
Medical electrical equipment - Part 2-33: Particular requirements for the basic safety and essential performance of magnetic resonance equipment for medical diagnosis

### **EN 60601-2-45:2011/A1:2015**

**CLC/TC 62**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-45: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgen-Mammographiegeräten und mammographischen Stereotaxie- Einrichtungen  
Appareils électromédicaux - Partie 2-45: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de mammographie à rayonnement X et des appareils mammographiques stéréotaxiques  
Medical electrical equipment - Part 2-45: Particular requirements for the basic safety and essential performance of mammographic X-ray equipment and mammographic stereotactic devices

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

- EN 60633:1999/A2:2015** **CLC/TC 22X**  
Terminologie für Hochspannungsgleichstrom-Übertragung (HGÜ)  
Terminologie pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT)  
Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission
- EN 60700-1:2015** **CLC/TC 22X**  
Thyristorventile für Hochspannungsgleichstrom-Energieübertragung (HGÜ) - Teil 1: Elektrische Prüfung  
Valves à thyristors pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT) - Partie 1: Essais électriques  
Thyristor valves for high voltage direct current (HVDC) power transmission - Part 1: Electrical testing
- EN 60836:2015** **CLC/TC 10**  
Anforderungen an ungebrauchte Silikonisierflüssigkeiten für elektrotechnische Anwendungen  
Spécifications pour liquides isolants silicones neufs pour usages électrotechniques  
Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes
- EN 61010-2-040:2015** **CLC/SR 66**  
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 2-040: Besondere Anforderungen an Sterilisatoren und Reinigungs-Desinfektionsgeräte für die Behandlung medizinischen Materials  
Règles de sécurité pour appareils électriques de mesure, de régulation et de laboratoire - Partie 2-040: Exigences particulières pour stérilisateurs et laveurs désinfecteurs utilisés pour traiter le matériel médical  
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 2-040 Particular requirements for sterilizers and washer-disinfectors used to treat medical materials
- EN 61169-52:2015** **CLC/SR 46F**  
Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 52: Rahmenspezifikation für koaxiale HF-Steckverbinder der Serie MMCX  
Connecteurs pour fréquences radioélectriques - Partie 52: Spécification intermédiaire relative aux connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques série MMCX  
Radio-frequency connectors -- Part 52: Sectional specification for series MMCX RF coaxial connectors
- EN 61340-4-6:2015** **CLC/SR 101**  
Elektrostatik - Teil 4-6: Standard-Prüfverfahren für spezielle Anwendungen - Handgelenkerdungsbänder  
Électrostatique - Partie 4-6: Méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Bracelets de conduction dissipative  
Electrostatics - Part 4-6: Standard test methods for specific applications - Wrist straps
- EN 61340-5-3:2015** **CLC/SR 101**  
Elektrostatik - Teil 5-3: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene - Eigenschaften und Anforderungen für die Klassifizierung von Verpackungen, welche für Bauelemente verwendet werden, die gegen elektrostatische Entladungen e  
Électrostatique - Partie 5-3: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Classification des propriétés et des exigences relatives à l'emballage destiné aux dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques  
Electrostatics - Part 5-3: Protection of electronic devices from electrostatic phenomena - Properties and requirements classification for packaging intended for electrostatic discharge sensitive devices
- EN 61375-2-3:2015** **CLC/TC 9X**  
Elektronische Betriebsmittel für Bahnen - Zug-Kommunikations-Netzwerk (TCN) - Teil 2-3: TCN Kommunikationsprofil  
Matériel électronique ferroviaire - Réseau embarqué de train (TCN) - Partie 2-3: Profil de communication TCN  
Electronic railway equipment - Train Communication Network (TCN) - Part 2-3: TCN communication profile
- EN 61755-3-31:2015** **CLC/TC 86BXA**  
Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Optische Schnittstellen für Lichtwellenleiter-Steckverbinder - Teil 3-31: Optische Schnittstelle rechteckige Polyphenylensulfid-Ferrule 8 Grad abgewinkelt physikalischer Kontakt für Einmodenfasern  
Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Interfaces optiques de connecteurs - Partie 3-31: Paramètres de connecteurs pour fibres unimodales à dispersion non décalée, en contact physique - Férules rectangulaires avec angle en poly (sulfure de phénylène)  
Fibre optic interconnecting devices and passive components - Connector optical interfaces - Part 3-31: Connector parameters of non-dispersion shifted single mode physically contacting fibres - Angled polyphenylene sulphide rectangular ferrules



## **ANNAHME VON EN, ENV, HD APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 61784-5-4:2012/A1:2015**

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-4: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 4

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-4: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 4  
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-4: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 4

### **EN 61784-5-10:2012/A1:2015**

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-10: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 10

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-10: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 10  
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-10: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 10

### **EN 61784-5-12:2012/A1:2015**

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-12: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 12

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-12: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 12  
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-12: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 12

### **EN 61784-5-15:2012/A1:2015**

Industrielle Kommunikationsnetze - Profile - Teil 5-15: Feldbusinstallation - Installationsprofile für die Kommunikationsprofilfamilie 15

Réseaux de communication industriels - Profils - Partie 5-15: Installation des bus de terrain - Profils d'installation pour CPF 15  
Industrial communication networks - Profiles - Part 5-15: Installation of fieldbuses - Installation profiles for CPF 15

### **EN 61800-2:2015**

**CLC/TC 22X**

Drehzahlveränderbare elektrische Antriebe - Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Festlegungen für die Bemessung von Niederspannungs-Wechselstrom-Antriebssystemen mit einstellbarer Frequenz  
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 2: Exigences générales - Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à vitesse variable en courant alternatif et basse tension  
Adjustable speed electrical power drive systems - Part 2: General requirements - Rating specifications for low voltage adjustable speed a.c. power drive systems

### **EN 61804-3:2015**

Funktionsbausteine für die Prozessautomation und elektronische Gerätebeschreibungssprache - Teil 3: Elektronische Gerätebeschreibungssprache (EDDL)

Blocs Fonctionnels (FB) pour les procédés industriels et le Langage de Description Electronique de Produit (EDDL) - Partie 3: Sémantique et syntaxe EDDL

Function Blocks (FB) for process control and Electronic Device Description Language (EDDL) - Part 3: EDDL syntax and semantics

### **EN 61804-5:2015**

Funktionsbausteine für die Prozessautomation und elektronische Gerätebeschreibungssprache - Teil 5: Bibliothek vorgefertigter Unterprogramme

Blocs fonctionnels (FB) pour les procédés industriels et le langage de description électronique de produit (EDDL) - Partie 5: Bibliothèque de Builtin EDDL

Function blocks (FB) for process control and electronic device description language (EDDL) - Part 5: EDDL Builtin library

### **EN 62005-9-1:2015**

**CLC/TC 86BXA**

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Zuverlässigkeit - Teil 9-1: Beurteilung der passiven optischen Bauteile

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Fiabilité - Partie 9-1: Qualification des composants optiques passifs

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Reliability - Part 9-1: Qualification of passive optical components

### **EN 62080:2009/A2:2015**

**CLC/SR 23**

Akustische Signalgeber für den Haushalt und ähnliche Zwecke

Dispositifs de signalisation sonore pour usage domestique et analogues

Sound signalling devices for household and similar purposes

### **EN 62087-6:2015**

**CLC/TC 100X**

Messverfahren für die Leistungsaufnahme von Audio-, Video- und verwandten Geräten - Teil 6: Audiogeräte

Matériels audio, vidéo et matériel connexe - Détermination de la consommation de puissance - Partie 6 : Matériel audio

Audio, video, and related equipment - Determination of power consumption - Part 6 Audio Equipment

## **ANNAHME VON EN, ENV, HD** **APPROBATION DES EN, ENV, HD**

### **EN 62379-3:2015**

Gemeinsame Steuerschnittstelle für netzwerkbetriebene digitale Audio- und Videogeräte - Teil 3: Video  
Interface de commande commune destiné aux produits audio et vidéo numériques connectés en réseau - Partie 3: Vidéo  
Common control interface for networked digital audio and video products - Part 3: Video (TA 4)

**CLC/TC 100X**

### **EN 62753:2015**

Digitale terrestrische Fernsehempfänger für das DTMB-System  
Récepteurs de Télévision Numérique Terrestre destiné au système DTMB  
Digital Terrestrial Television Receivers for the DTMB system

**CLC/TC 100X**

### **EN 62759-1:2015**

Transportprüfung von Photovoltaik(PV)-Modulen - Teil 1: Transport und Versand von PV-Modulpaketen  
Modules photovoltaïques (PV) - Essais de transport - Partie 1: Transport et expédition d'unités d'emballage de modules  
Transportation testing of photovoltaic (PV) modules - Part 1: Transportation and shipping of PV module package units

**CLC/TC 82**

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 9 Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen / Applications électriques et électroniques dans le domaine ferroviaire**

#### **SN EN 61375-2-3:2015**

Elektronische Betriebsmittel für Bahnen - Zug-Kommunikations-Netzwerk (TCN) - Teil 2-3: TCN Kommunikationsprofil  
Matériel électronique ferroviaire - Réseau embarqué de train (TCN) - Partie 2-3: Profil de communication TCN  
Electronic railway equipment - Train Communication Network (TCN) - Part 2-3: TCN communication profile  
Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

### **CES/TK 10 Flüssigkeiten für elektrotechnische Anwendungen / Fluides pour applications électrotechniques**

#### **SN EN 60836:2015**

Anforderungen an ungebrauchte Silikonisierflüssigkeiten für elektrotechnische Anwendungen  
Spécifications pour liquides isolants silicones neufs pour usages électrotechniques  
Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 11 Freileitungen / Lignes aériennes**

#### **SN EN 50341-2-7:2015**

Overhead electrical lines exceeding AC 1 kV - Part -2-7: National Normative Aspects (NNA) for FINLAND  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 14 Transformatoren / Transformateurs de puissance**

#### **SN EN 60076-19:2015**

Leistungstransformatoren - Teil 19: Regeln für die Bestimmung von Unsicherheiten in der Messung der Verluste von Leistungstransformatoren und Drosselspulen  
Transformateurs de puissance - Partie 19: Règles pour la détermination des incertitudes de mesure des pertes des transformateurs de puissance et bobines d'inductance  
Power transformers - Part 19: Rules for the determination of uncertainties in the measurement of the losses on power transformers and reactors  
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

### **CES/TK 22 Leistungselektronik / Electronique de puissance**

#### **SN EN 60633:1999/A2:2015**

Terminologie für Hochspannungsgleichstrom-Übertragung (HGÜ)  
Terminologie pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT)  
Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission  
Gültig ab / Valable dès: 30.09.15

#### **SN EN 60700-1:2015**

Thyristorventile für Hochspannungsgleichstrom-Energieübertragung (HGÜ) - Teil 1: Elektrische Prüfung  
Valves à thyristors pour le transport d'énergie en courant continu à haute tension (CCHT) - Partie 1: Essais électriques  
Thyristor valves for high voltage direct current (HVDC) power transmission - Part 1: Electrical testing  
Gültig ab / Valable dès: 30.09.15

#### **SN EN 61800-2:2015**

Drehzahlveränderbare elektrische Antriebe - Teil 2: Allgemeine Anforderungen - Festlegungen für die Bemessung von Niederspannungs-Wechselstrom-Antriebssystemen mit einstellbarer Frequenz  
Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 2: Exigences générales - Spécifications de dimensionnement pour systèmes d'entraînement de puissance à vitesse variable en courant alternatif et basse tension  
Adjustable speed electrical power drive systems - Part 2: General requirements - Rating specifications for low voltage adjustable speed a.c. power drive systems  
Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 23B Steckvorrichtungen und Schalter / Prises de courant et interrupteurs**

#### **SN EN 60320-1:2015**

Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
Connecteurs pour usages domestiques et usages généraux analogues - Partie 1: Exigences générales  
Appliance couplers for household and similar general purposes - Part 1: General requirements  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen / Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension**

#### **SN EN 62080:2009/A2:2015**

Akustische Signalgeber für den Haushalt und ähnliche Zwecke  
Dispositifs de signalisation sonore pour usage domestique et analogue  
Sound signalling devices for household and similar purposes  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 31 Elektrische Geräte für explosionsgefährdete Bereiche / Matériel électrique pour atmosphères explosives**

#### **SN EN 60079-28:2015**

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 28: Schutz von Geräten und Übertragungssystemen, die mit optischer Strahlung arbeiten  
Atmosphères explosives - Partie 28: Protection du matériel et des systèmes de transmission utilisant le rayonnement optique  
Explosive atmospheres - Part 28: Protection of equipment and transmission systems using optical radiation  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 33 Leistungskondensatoren und deren Anwendungen / Condensateurs de puissance et leurs applications**

#### **SN EN 60143-3:2015**

Reihen Kondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 3: Eingebaute Sicherungen  
Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux - Partie 3: Fusibles internes  
Series capacitors for power systems - Part 3: Internal fuses  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 35 Trockenbatterien / Piles**

#### **SN EN 60086-1:2015**

Primärbatterien - Teil 1: Allgemeines  
Piles électriques - Partie 1: Généralités  
Primary batteries - Part 1: General  
Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

### **CES/TK 44 Sicherheit von Maschinen und Anlagen: elektrotechnische Aspekte / Sécurité des machines: aspects électrotechniques**

#### **SN EN 62061:2005/A2:2015**

Sicherheit von Maschinen - Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme  
Sécurité des machines - Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité  
Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, Electronic and programmable electronic control systems  
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 46 Kupferdatenkabel, Koaxialkabel, Koaxialstecker und -zubehör / Câbles de données en cuivre, câbles coaxiaux, connecteurs coaxiaux et accessoires**

#### **SN EN 50117-4-2:2015**

Koaxialkabel - Teil 4-2: Rahmenspezifikation für CATVKabel bis zu 6 GHz für Kabelverteilanlagen  
Câbles coaxiaux - Partie 4-2: Spécification intermédiaire relative aux câbles des réseaux câblés de télévision jusqu'à 6 GHz, utilisés dans les réseaux de distribution par câbles  
Coaxial cables - Part 4-2: Sectional specification for CATV cables up to 6 GHz used in cabled distribution networks  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

#### **SN EN 61169-52:2015**

Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 52: Rahmenspezifikation für koaxiale HF-Steckverbinder der Serie MMCX  
Connecteurs pour fréquences radioélectriques - Partie 52: Spécification intermédiaire relative aux connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques série MMCX  
Radio-frequency connectors -- Part 52: Sectional specification for series MMCX RF coaxial connectors  
Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

### **CES/TK 59 Gebrauchswerte elektrischer Haushaltapparate / Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques**

#### **SN EN 50229:2015**

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften  
Lavantes-séchantes électriques à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction  
Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance  
Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

### **CES/TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques**

#### **SN EN 50416:2005/A1:2015**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Besondere Anforderungen für Transportspülmaschinen für den gewerblichen Gebrauch  
Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Règles particulières pour les lave-vaisselle à convoyeur à usage collectif  
Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric conveyor dishwashing machines  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

### **CES/TK 62 Elektrische Apparate in medizinischer Anwendung / Equipements électriques dans la pratique médicale**

#### **SN EN 60601-1-2:2015**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen - Anforderungen und Prüfungen  
Appareils électromédicaux - Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale: Perturbations électromagnétiques - Exigences et essais  
Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic disturbances - Requirements and tests  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

#### **SN EN 60601-2-33:2010/A2:2015**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-33: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Magnetresonanzgeräten für die medizinische Diagnostik  
Appareils électromédicaux - Partie 2-33: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à résonance magnétique utilisés pour le diagnostic médical  
Medical electrical equipment - Part 2-33: Particular requirements for the basic safety and essential performance of magnetic resonance equipment for medical diagnosis  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **SN EN 60601-2-45:2011/A1:2015**

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-45: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Röntgen-Mammographiegeräten und mammographischen Stereotaxie- Einrichtungen  
Appareils électromédicaux - Partie 2-45: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils de mammographie à rayonnement X et des appareils mammographiques stéréotaxiques  
Medical electrical equipment - Part 2-45: Particular requirements for the basic safety and essential performance of mammographic X-ray equipment and mammographic stereotactic devices  
Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

## **CES/TK 64 Elektrische Installationen und Schutz gegen elektrischen Schlag / Installations électriques et protection contre les chocs électriques**

### **SN EN 61010-2-040:2015**

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - Teil 2-040: Besondere Anforderungen an Sterilisatoren und Reinigungs-Desinfektionsgeräte für die Behandlung medizinischen Materials  
Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire - Partie 2-040: Exigences particulières pour stérilisateurs et laveurs désinfecteurs utilisés pour traiter le matériel médical  
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 2-040 Particular requirements for sterilizers and washer-disinfectors used to treat medical materials  
Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

### **SN EN 61175-1:2015**

Industrielle Systeme, Anlagen und Ausrüstungen und Industrieprodukte, Kennzeichnung von Signalen - Teil 1: Allgemeine Regeln  
Systèmes, installations, appareils et produits industriels - Désignation des signaux - Partie 1: Règles de base  
Industrial systems, installations and equipment and industrial products, designation of signals - Part 1: Basic rules  
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

### **SN EN 61338-1-5:2015**

Dielektrische Resonatoren vom Wellenleitertyp - Teil 1-5: Allgemeine Informationen und Prüfbedingungen - Messverfahren für die Leitfähigkeit an der Grenzfläche zwischen Leiterschicht und dielektrischem Träger im Mikrowellen-Frequenzbereich  
Résonateurs diélectriques à modes guidés - Partie 1-5: Informations générales et conditions d'essais - Méthode de mesure de la conductivité au niveau de l'interface entre une couche conductrice et un substrat diélectrique fonctionnant aux hyperfréquences  
Waveguide type dielectric resonators - Part 1-5: General information and test conditions - Measurement method of conductivity at interface between conductor layer and dielectric substrate at microwave frequency  
Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

### **SN EN 62604-1:2015**

Oberflächenwellen-(OFW-) und Volumenwellen-(BAW-) Duplexer mit bewerteter Qualität - Teil 1: Fachgrundspezifikation  
Duplexeurs à ondes acoustiques de surface (OAS) et à ondes acoustiques de volume (OAV) sous assurance de la qualité - Partie 1: Spécification générique  
Surface acoustic wave (SAW) and bulk acoustic wave (BAW) duplexers of assessed quality - Part 1: Generic specification  
Gültig ab / Valable dès: 07.09.15

## **CES/TK 82 Photovoltaische Solarenergie-Systeme / Systèmes de conversion photovoltaïque de l'énergie solaire**

### **SN EN 62759-1:2015**

Transportprüfung von Photovoltaik(PV)-Modulen - Teil 1: Transport und Versand von PV-Modulpaketen  
Modules photovoltaïques (PV) - Essais de transport - Partie 1: Transport et expédition d'unités d'emballage de modules  
Transportation testing of photovoltaic (PV) modules - Part 1: Transportation and shipping of PV module package units  
Gültig ab / Valable dès: 09.09.15



## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 86 Faseroptik / Fibres optiques**

#### **SN EN 61755-3-31:2015**

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Optische Schnittstellen für Lichtwellenleiter-Steckverbinder - Teil 3-31: Optische Schnittstelle rechteckige Polyphenylensulfid-Ferrule 8 Grad abgewinkelt physikalischer Kontakt für Einmodenfasern

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Interfaces optiques de connecteurs - Partie 3-31: Paramètres de connecteurs pour fibres unimodales à dispersion non décalée, en contact physique - Ferrules rectangulaires avec angle en poly (sulfure de phénylène)

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Connector optical interfaces - Part 3-31: Connector parameters of non-dispersion shifted single mode physically contacting fibres - Angled polyphenylene sulphide rectangular ferrules  
Gültig ab / Valable dès: 09.09.15

#### **SN EN 62005-9-1:2015**

Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Zuverlässigkeit - Teil 9-1: Beurteilung der passiven optischen Bauteile

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques - Fiabilité - Partie 9-1: Qualification des composants optiques passifs

Fibre optic interconnecting devices and passive components - Reliability - Part 9-1: Qualification of passive optical components  
Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

### **CES/TK 100 Audio-, Video- und Multimedia-Systeme und Ausrüstungen / Systèmes et appareils audio, vidéo et multimédia**

#### **SN EN 62087-6:2015**

Messverfahren für die Leistungsaufnahme von Audio-, Video- und verwandten Geräten - Teil 6: Audiogeräte

Matériels audio, vidéo et matériel connexe - Détermination de la consommation de puissance - Partie 6 : Matériel audio

Audio, video, and related equipment - Determination of power consumption - Part 6 Audio Equipment

Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

#### **SN EN 62379-3:2015**

Gemeinsame Steuerschnittstelle für netzwerkbetriebene digitale Audio- und Videogeräte - Teil 3: Video

Interface de commande commune destiné aux produits audio et vidéo numériques connectés en réseau - Partie 3: Vidéo

Common control interface for networked digital audio and video products - Part 3: Video (TA 4)

Gültig ab / Valable dès: 14.09.15

#### **SN EN 62753:2015**

Digitale terrestrische Fernsehempfänger für das DTMB-System

Récepteurs de Télévision Numérique Terrestre destiné au système DTMB

Digital Terrestrial Television Receivers for the DTMB system

Gültig ab / Valable dès: 02.10.15

### **CES/TK 101 Elektrostatik / Electrostatique**

#### **SN EN 61340-4-6:2015**

Elektrostatik - Teil 4-6: Standard-Prüfverfahren für spezielle Anwendungen - Handgelenkerdungsbänder

Électrostatique - Partie 4-6: Méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Bracelets de conduction dissipative

Electrostatics - Part 4-6: Standard test methods for specific applications - Wrist straps

Gültig ab / Valable dès: 22.09.15

#### **SN EN 61340-5-3:2015**

Elektrostatik - Teil 5-3: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene - Eigenschaften und Anforderungen für die Klassifizierung von Verpackungen, welche für Bauelemente verwendet werden, die gegen elektrostatische Entladungen empfindlich sind

Électrostatique - Partie 5-3: Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Classification des propriétés et des exigences relatives à l'emballage destiné aux dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques

Electrostatics - Part 5-3: Protection of electronic devices from electrostatic phenomena - Properties and requirements classification for packaging intended for electrostatic discharge sensitive devices

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **CES/TK 111 Umweltaspekte bei elektrotechnischen und elektronischen Produkten und Systemen / Aspects environnementaux pour les produits et systèmes électriques et électroniques**

#### **SN EN 62321-6:2015**

Verfahren zur Bestimmung von bestimmten Substanzen in Produkten der Elektrotechnik - Teil 6: Polybromierte Biphenyl- und Diphenylether in Polymeren durch Gaschromatographie-Massenspektrometrie (GC-MS)

Détermination de certaines substances dans les produits électrotechniques - Partie 6: Diphényles polybromés et diphényléthers polybromés dans des polymères par chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (GC-MS)

Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 6: Polybrominated biphenyls and polybrominated diphenyl ethers in polymers by gas chromatography-mass spectrometry (GC-MS)

Gültig ab / Valable dès: 31.08.15

### **CES/TK 116 Sicherheit motorbetriebener Elektrowerkzeuge / Sécurité des outils à moteur**

#### **SN EN 62841-1:2015**

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1: Règles générales  
Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements

Gültig ab / Valable dès: 25.08.15

### **CES/UK 36A Durchführungen / Traversées isolées**

#### **SN EN 50180-1:2015**

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 1: Allgemeine Anforderungen für Durchführungen

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 1: Exigences générales relatives aux traversées

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 1: General requirements for bushings

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

#### **SN EN 50180-2:2015**

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 2: Anforderungen an Einzelteile der Durchführungen

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 2: Exigences relatives aux composants de traversée

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 2: Requirement for bushing components

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15

#### **SN EN 50180-3:2015**

Durchführungen über 1 kV bis 52 kV und von 250 A bis 3,15 kA für flüssigkeitsgefüllte Transformatoren - Teil 3: Anforderungen an Einzelteile der Befestigung

Traversées de tensions supérieures à 1 kV jusqu'à 52 kV et de 250 A à 3,15 kA pour transformateurs immergés dans un liquide - Partie 3: Exigences relatives aux fixations de traversée

Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers - Part 3: Requirements for bushing fixations

Gültig ab / Valable dès: 12.10.15



## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse wurden folgende Entwürfe bereits im Bulletin SEV/VSE, unter Angabe eines Einsprachetermins, zur Kritik vorgelegt. Die ausgeschriebenen Entwürfe können gegen Kostenbeteiligung bezogen werden beim Sekretariat des CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants ont déjà été mis à l'enquête, en indiquant un délai d'objection, dans le Bulletin SEV/ASE. Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès du Secrétariat du CES, Electrosuisse, Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf.

### **FprEN 60851-4:2015 [55/1542/CDV]**

**CLC/TC 55**

Fils de bobinage - Méthodes d'essai - Partie 4: Propriétés chimiques  
Winding wires - Test methods - Part 4: Chemical properties

### **prEN 50436-7:2015**

**CLC/BTTF 116-2**

Alkohol-Interlocks - Prüfverfahren und Anforderungen an das Betriebsverhalten - Teil 7: Einbaudokument  
Éthylotests antidémarrage - Méthodes d'essais et exigences de performance - Partie 7: Document d'installation  
Alcohol interlocks - Test methods and performance requirements - Part 7: Installation document

## **KA EMV Koordinations-Ausschuss EMV / Comité de coordination CEM**

### **EN 55013:2013/FprAB:2015**

**CLC/TC 210**

Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte der Unterhaltungselektronik - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren  
Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure  
Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement

### **FprEN 55011:2015/FprAA:2015**

**CLC/TC 210**

Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Geräte - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren - Teilprojekt f1: Ergänzung der CISPR 11 um Anforderungen an die Störaussendung von Leistungsumrichtern, die zum Anschluss an das Elektrizitätsversorgungsnetz vorgesehen sind (GCPC)  
Industrial, scientific and medical equipment - Radio-frequency disturbance characteristics - Limits and methods of measurement - Supplement of CISPR 11 with emission requirements for Grid Connected Power Converters (GCPC)

## **SC 34A / Lampes**

### **FprEN 61167:2015 [34A/1855/CDV]**

**CLC/SC 34A**

Lampes aux halogénures métalliques - Spécifications de performance  
Metal halide lamps - Performance specification

### **FprEN 62931:2015 [34A/1863/CDV]**

**CLC/SC 34A**

Lampe à LED tubulaire munie d'un culot GX16t-5 - Spécification de sécurité  
GX16t-5 capped tubular LED lamp - Safety specifications

## **TC 89 / Essais relatifs aux risques du feu**

### **FprEN 60695-1-10:2015 [89/1286/CDV]**

**CLC/TC 89**

Fire hazard testing - Part 1-10: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products - General guidelines

### **FprEN 60695-1-30:2015 [89/1287/CDV]**

**CLC/TC 89**

Fire hazard testing - Part 1-30: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products - Preselection testing process - General guidelines

### **FprEN 60695-8-1:2015 [89/1288/CDV]**

**CLC/TC 89**

Fire hazard testing - Part 8-1: Heat release - General guidance

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

**FprEN 60695-11-5:2015 [89/1291/CDV]**

**CLC/TC 89**

Fire hazard testing - Part 11-5: Test flames - Needle-flame test method - Apparatus, confirmatory test arrangement and guidance

### **TK 9 Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen / Applications électriques et électroniques dans le domaine ferroviare**

**EN 50553:2012/FprA1**

**CLC/TC 9X**

Bahnanwendungen - Anforderungen an die Fahrfähigkeit im Brandfall an Bord von Bahnfahrzeugen  
Applications ferroviaires - Exigences en matière d'aptitude au roulement en cas d'incendie à bord des véhicules ferroviaires  
Railway applications - Requirements for running capability in case of fire on board of rolling stock

### **TK 22 Leistungselektronik / Electronique de puissance**

**EN 61800-3:2004/FprA2:2015 [22G/317/CDV]**

**CLC/SC 22G**

Amendement 2 - Entraînements électriques de puissance à vitesse variable - Partie 3: Exigences de CEM et méthodes d'essai spécifique

Adjustable speed electrical power drive systems - Part 3: EMC requirements and specific test methods

**FprEN 62040-1:2015 [22H/194/CDV]**

**CLC/SC 22H**

Alimentations sans interruption (ASI) - Partie 1: Exigences de sécurité  
Uninterruptible power systems (UPS) - Part 1: Safety requirements

**FprEN 62040-2:2015 [22H/195/CDV]**

**CLC/SC 22H**

Alimentations sans interruption (ASI) - Partie 2: Exigences pour la compatibilité électromagnétique (CEM)  
Uninterruptible power systems (UPS) - Part 2: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

**FprEN 62909-1:2015 [22E/164/CDV]**

**CLC/SC 22E**

Convertisseurs de puissance connectés aux réseaux bidirectionnels - Partie 1: Exigences générales  
Bi-directional grid connected power converters - Part 1: General requirements

### **TK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen / Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension**

**EN 62606:2013/FprA1:2015 [23E/915/CDV]**

**CLC/SC 23E**

Exigences générales des dispositifs pour la détection de défauts d'arc  
General requirements for arc fault detection devices

### **TK 31 Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche / Matériel électrique pour atmosphères explosives**

**EN 50545-1:2011/FprA1:2015**

**CLC/TC 216**

Electrical apparatus for the detection and measurement of toxic and combustible gases in car parks and tunnels - Part 1: General performance requirements and test methods for the detection and measurement of carbon monoxide and nitrogen oxides

**prEN 50402:2015**

**CLC/SC 31-9**

Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbaren oder toxischen Gasen und Dämpfen oder Sauerstoff - Anforderungen an die funktionale Sicherheit von ortsfesten Gaswarnsystemen  
Appareils électriques pour la détection et la mesure des gaz ou vapeurs combustibles ou toxiques ou de l'oxygène - Exigences relatives à la sécurité fonctionnelle des systèmes fixes de détection de gaz  
Electrical apparatus for the detection and measurement of combustible or toxic gases or vapours or of oxygen - Requirements on the functional safety of fixed gas detection systems

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### TK 36 Isolatoren / Isolateurs

#### **FprEN 62772:2015 [36/370/CDV]**

**CLC/TC 36**

Isolateurs supports composites creux pour postes présentant une tension alternative supérieure à 1 000 V et une tension continue supérieure à 1 500 V - Définitions, méthodes d'essai et critères d'acceptation

Composite hollow core station post insulators for substations with a.c. and d.c. voltages greater than 1 000 V - Definitions, test methods and acceptance criteria

### TK 46 Kabel für Kommunikationsanlagen / Câbles de communication

#### **prEN 50117-9-1**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 9-1: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Innenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 1 000 MHz

Coaxial cables - Part 9-1: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Indoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 1 000 MHz

#### **prEN 50117-9-2**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 9-2: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Innenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 3 000 MHz

Coaxial cables - Part 9-2: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Indoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 3 000 MHz

#### **prEN 50117-9-3**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 9-3: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Innenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 6 000 MHz

Coaxial cables - Part 9-3: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Indoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 6 000 MHz

#### **prEN 50117-10-1**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 9-1: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Aussenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 1 000 MHz

Coaxial cables - Part 10-1: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission ? Outdoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 1 000 MHz

#### **prEN 50117-10-2**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 10-2: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Aussenkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 3 000 MHz

Coaxial cables - Part 10-2: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Outdoor drop cables for systems operating at 5 MHz - 3 000 MHz

#### **prEN 50117-11-1**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 11-1: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Verteiler und Linienkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 1 000 MHz

Coaxial cables - Part 11-1: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Distribution and trunk cables for systems operating at 5 MHz - 1 000 MHz

#### **prEN 50117-11-2**

**CLC/TC 46X**

Koaxiale Kabel - Teil 11-2: Rahmenspezifikation für koaxiale Kabel für analoge und digitale Signalübertragung ? Verteiler und Linienkabel für Systeme im Bereich von 5 MHz - 2 000 MHz

Coaxial cables - Part 11-2: Sectional specification for coaxial cables for analogue and digital signal transmission - Distribution and trunk cables for systems operating at 5 MHz - 2 000 MHz

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **TK 52 Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik / Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication**

**FprEN 61189-2-719:2015 [91/1286/CDV]**

**CLC/TC 91**

Méthodes d'essai pour les matériaux électriques, les cartes imprimées et autres structures d'interconnexion et ensembles - Partie 2-719: Méthodes d'essai pour les cartes imprimées et les matériaux d'assemblage - Permittivité relative et tangente de perte (500 MHz à 10 GHz)

Test methods for electrical materials, printed board and other interconnection structures and assemblies - Part 2-719: Test methods for printed board and assembly materials - Relative permittivity and loss tangent (500MHz to 10GHz)

### **TK 57 Netzleittechnik und zugehörige Kommunikationstechnik / Conduite des systèmes de puissance et communications associées**

**FprEN 61970-555:2015 [57/1605/CDV]**

**CLC/TC 57**

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API) - Partie 555: Format d'échange de modèles efficace sur la base du CIM (CIM/E)

Energy management system application program interface (EMS-API) - Part 555: CIM based efficient model exchange format (CIM/E)

### **TK 61 Sicherheit elektrischer Haushaltapparate / Sécurité des appareils électrodomestiques**

**EN 60335-2-4:2010/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-4: Règles particulières pour lesessoreuses centrifuges  
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-4: Particular requirements for spin extractors

**EN 60335-2-12:2003/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-12: Besondere Anforderungen für Warmhalteplatten und ähnliche Geräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-12: Règles particulières pour les chauffe-plats et appareils analogues

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-12: Particular requirements for warming plates and similar appliances

**EN 60335-2-17:2013/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-17: Besondere Anforderungen an Wärmездеcken, Wärmeunterbetten, Heizkissen, Kleidung und ähnliche schmiegsame Wärmeegeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-17: Exigences particulières pour les couvertures, coussins, vêtements et appareils chauffants souples analogues

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-17: Particular requirements for blankets, pads, clothing and similar flexible heating appliances

**EN 60335-2-26:2003/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-26: Besondere Anforderungen für Uhren

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-26: Règles particulières pour les horloges  
Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-26: Particular requirements for clocks

**EN 60335-2-37:2002/FprA12:2015**

**CLC/TC 61**

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-37: Particular requirements for commercial electric deep fat fryers

**EN 60335-2-55:2003/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-55: Besondere Anforderungen für elektrische Geräte zum Gebrauch mit Aquarien und Gartenteichen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-55: Règles particulières pour les appareils électriques à utiliser avec les aquariums et les bassins de jardin

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-55: Particular requirements for electrical appliances for use with aquariums and garden ponds

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

### **EN 60335-2-59:2003/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-59: Besondere Anforderungen für Insektenvernichter

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-59: Règles particulières pour les destructeurs d'insectes

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-59: Particular requirements for insect killers

### **EN 60335-2-60:2003/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-60: Besondere Anforderungen für Sprudelbadgeräte und Sprudelbäder

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-60: Règles particulières pour les spas et les baignoires à système de brassage d'eau

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-60: Particular requirements for whirlpool baths and whirlpool spas

### **FprEN 60335-2-15:2015/FprAA:2015**

**CLC/TC 61**

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-15: Exigences particulières pour les appareils de chauffage des liquides

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids

## **TK 62 Elektrische Apparate in medizinischer Anwendung / Equipements électriques dans la pratique médicale**

### **FprEN 60601-2-46:2015 [62D/1271/CDV]**

**CLC/SC 62D**

Appareils électromédicaux - Partie 2-46: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des tables d'opération

Medical electrical equipment - Part 2-46: Particular requirements for basic safety and essential performance of operating tables

- Proposed Horizontal Standard

## **TK 65 Mess-, Steuer- und Regelsysteme für industrielle Prozesse / Systèmes mesure et commande dans les processus industriels**

### **FprEN 61987-11:2015 [65E/467/CDV]**

**CLC/SC 65E**

Industrial-process measurement and control - Data structures and elements in process equipment catalogues - Part 11: List of Properties (LOP) of measuring equipment for electronic data exchange - Generic structures

### **FprEN 61987-15:2015 [65E/469/CDV]**

**CLC/SC 65E**

Industrial-process measurement and control - Data structures and elements in process equipment

### **FprEN 61987-16:2015 [65E/473/CDV]**

**CLC/SC 65E**

Industrial-Process Measurement and Control - Data Structures and Elements in Process Equipment Catalogues - Part 16: List of Properties (LOP) for density measuring equipment for electronic data exchange

## **TK 79 Alarmsysteme / Systèmes d'alarme**

### **EN 50131-2-7-1:2012/FprA2:2015**

**CLC/TC 79**

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 2-7-1: Einbruchmelder - Glasbruchmelder (Akustisch)

Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 2-7-1: Détecteurs d'intrusion - Détecteurs bris de glace (acoustiques)

Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 2-7-1: Intrusion detectors - Glass break detectors (acoustic)

### **EN 50131-2-7-2:2012/FprA2:2015**

**CLC/TC 79**

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 2-7-2: Einbruchmelder - Glasbruchmelder (Passiv)

Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 2-7-2: Détecteurs d'intrusion - Détecteurs bris de glace (passifs)

Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 2-7-2: Intrusion detectors - Glass break detectors (passive)

## **ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE**

### **EN 50131-2-7-3:2012/FprA2:2015**

**CLC/TC 79**

Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 2-7-3: Einbruchmelder - Glasbruchmelder (Aktiv)  
Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les hold-up - Partie 2-7-3: Détecteurs d'intrusion - Détecteurs  
bris de glace (actifs)  
Alarm systems - Intrusion and hold-up systems - Part 2-7-3: Intrusion detectors - Glass break detectors (active)

### **FprEN 60839-11-31:2015 [79/522/CDV]**

**CLC/TC 79**

Systèmes d'alarme et de sécurité électroniques - Partie 11-31: Systèmes de contrôle d'accès électronique - Mise en oeuvre de  
l'interopérabilité IP en fonction des services Web - Spécification principale  
Alarm and electronic security systems - Part 11-31: Electronic access control systems - IP Interoperability implementation  
based on Web services - Core specification

### **FprEN 60839-11-32:2015 [79/523/CDV]**

**CLC/TC 79**

Systèmes d'alarme et de sécurité électroniques - Partie 11-32: Systèmes de contrôle d'accès électronique - Mise en oeuvre de  
l'interopérabilité IP en fonction des services Web - Spécification de contrôle d'accès  
Alarm and electronic security systems - Part 11-32: Electronic access control systems - IP interoperability implementation  
based on Web services - Access control specification

## **TK 86 Faseroptik / Fibres optiques**

### **FprEN 60794-3-20:2015 [86A/1671/CDV]**

**CLC/SC 86A**

Câbles à fibres optiques - Partie 3-20: Câbles extérieurs - Spécification de famille pour les câbles optiques de  
télécommunication aériens autoporteurs  
Optical fibre cables - Part 3-20: Outdoor cables - Family specification for optical self-supporting aerial telecommunication  
cables

## **TK 205 Elektrische Systemtechnik für Heim und Gebäude (ESHG) / Systèmes électroniques pour les foyers domestique et les bâtiments (HBES)**

### **FprEN 62282-3-400:2015 [105/541/CDV]**

**CLC/TC 105**

Technologies des piles à combustible - Partie 3-400: Systèmes à piles à combustible stationnaires - Petits systèmes à piles à  
combustible stationnaires avec chaleur et puissance en sortie combinées  
Fuel cell technologies - Part 3-400: Stationary fuel cell power systems - Small stationary fuel cell power system with combined  
heat and power output



## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### **CES/TK 38 Messwandler / Transformateurs de mesure**

#### **SN EN 60044-1:1999**

Messwandler. Teil 1: Stromwandler  
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant  
Instruments transformers. Part 1: Current transformers  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012  
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

#### **SN EN 60044-1:1999/A1:2000**

Messwandler. Teil 1: Stromwandler  
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant  
Instrument transformers. Part 1: Current transformers  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012  
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

#### **SN EN 60044-1:1999+A1:2000**

Messwandler. Teil 1: Stromwandler  
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant  
Instruments transformers. Part 1: Current transformers  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012  
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

#### **SN EN 60044-1:1999/A2:2003**

Messwandler. Teil 1: Stromwandler  
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant  
Instrument transformers. Part 1: Current transformers  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012  
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

#### **SN EN 60044-1:1999+A1:2000+A2:2003**

Messwandler. Teil 1: Stromwandler  
Transformateurs de mesure. Partie 1: Transformateurs de courant  
Instruments transformers. Part 1: Current transformers  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012  
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15

#### **SN EN 60044-6:1999**

Messwandler. Teil 6: Anforderungen an Stromwandler für Schutzzwecke für transientes Uebertragungsverhalten  
Transformateurs de mesure. Partie 6: Prescriptions concernant les transformateurs de courant pour protection pour la réponse en régime transitoire  
Instruments transformers. Part 6: Requirements for protective current transformers for transient performance  
Ersatz durch / Remplacé par: SN EN 61869-2:2012  
Gültig ab / Valable dès: 24.10.15



Schweizerischer Verband der Telekommunikation  
Association Suisse des Télécommunications  
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a  
Postfach 7923  
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66  
F +41 (0)31 560 66 67  
www.asut.ch  
info@asut.ch

asut als Schweizerischer Verband der Telekommunikation führt für die Schweiz die Vernehmlassungen und Abstimmungen über neue / geänderte Normen der Telekommunikation durch. Diese werden durch das ETSI (European Telecommunications Standards Institute - [www.etsi.org](http://www.etsi.org)) erarbeitet und in der Schweiz unverändert zur Stellungnahme unterbreitet resp. in Kraft gesetzt.

Öffentliche Sitzungen zum Normenwesen Telekommunikation finden in der Regel alle 2 Monate statt. Details entnehmen Sie bitte der asut-Homepage unter [www.asut.ch](http://www.asut.ch) (Organisation - Fachkommissionen - Normen).

Sämtliche interessierten Kreise werden von asut per E-Mail in der Regel wöchentlich über neue Vernehmlassungen oder Abstimmungen orientiert. Interessenten melden sich bitte bei [info@asut.ch](mailto:info@asut.ch). Eine anderweitige detaillierte Publikation findet nicht statt.

Für den professionellen Umgang mit ETSI-Standards ist die Normensammlung auf Datenträger zu empfehlen (DVD). Diese wird viermal jährlich neu aufgelegt. Die DVD kann zu Vorzugskonditionen bei asut bezogen werden, wo auch generell Auskünfte zum Normenwesen Telekommunikation erteilt werden.

Das Jahresvolumen an ETSI-Dokumenten beträgt ca. 2'500.

### **Published Standards (PU)**

Mit der Veröffentlichung der Titel sämtlicher neuer oder geänderter Telecom-Standards auf der asut-Homepage erhalten diese Dokumente den Status einer Schweizer Norm. asut bestätigt die Veröffentlichung gegenüber dem ETSI.

### **Public Enquiry (PE)**

Harmonisierte Telecom-Standards (EN 3xx xxx) werden in einem ersten Schritt zur Stellungnahme unterbreitet. Die Frist beträgt 120 Tage. asut sammelt für die Schweiz alle Kommentare und leitet diese via Internet direkt an das ETSI-EDV-System (Passwort-geschützt) weiter. Abhängig von den eingegangenen Kommentaren werden Dokumente eventuell überarbeitet und anschliessend der Abstimmung (VO) unterbreitet.

### **Vote (VO)**

Wie unter 'PE' beschrieben werden Standards der Abstimmung unterbreitet. Die Vernehmlassungsfrist beträgt 60 Tage. asut sammelt die Stellungnahmen der interessierten Unternehmen und Stellen und legt gemeinsam mit diesen die nationale Position fest. Das erforderliche qualifizierte Mehr für die Akzeptierung als Standard beträgt beim ETSI 71 %.

### **One Step Approval (OP)**

Nicht-harmonisierte Standards können in einem einstufigen Verfahren zur Genehmigung unterbreitet werden. Kommentare und gleichzeitig das Resultat der internen Abstimmung (nationale Position) werden durch asut an das ETSI übermittelt.

### **Withdrawal Vote (WV)**

Bedingt durch den technologischen Wandel können früher erlassene Standards überflüssig werden. Diese werden zum Rückzug der Abstimmung unterbreitet.

### **Member Vote (MV)**

ETSI-Standards (ES 3xx xxx) werden den ETSI-Mitgliedern zur Stellungnahme und Abstimmung unterbreitet. asut verbreitet die Informationen an alle interessierten Schweizer Unternehmen, welche nicht ETSI-Mitglied sind, und stimmt für diese gesamthaft ab.

### **Member Withdrawal Vote (MW)**

Identischer Prozess wie unter WV beschrieben.





Schweizerischer Verband der Telekommunikation  
Association Suisse des Télécommunications  
Swiss Telecommunications Association

Laupenstrasse 18a  
Postfach 7923  
CH-3001 Bern

T +41 (0)31 560 66 66  
F +41 (0)31 560 66 67  
www.asut.ch  
info@asut.ch

### **asut est NSO (National Standards Organisation)**

En tant qu'Association Suisse des Télécommunications, asut est mandatée par la Confédération pour mettre à l'enquête en Suisse les nouvelles normes et leurs modifications et pour organiser les votes correspondants. Ces normes sont élaborées par l'ETSI (European Telecommunications Standards Institute - [www.etsi.org](http://www.etsi.org)), mises à l'enquête en Suisse et entrent ensuite en vigueur.

Des réunions publiques seront 5 à 6 fois par an. Veuillez consulter les détails sous [www.asut.ch](http://www.asut.ch) (Organisation - Groupes spécialisées - normes).

Tous les intéressés sont informés hebdomadairement par e-mail sur les nouvelles mises à l'enquête ou les votes. Ils peuvent prendre contact sous [info@asut.ch](mailto:info@asut.ch). Il n'est fait aucune autre publication.

Pour une utilisation professionnelle des normes ETSI, le support de données DVD est recommandé. Celui-ci est mis à jour quatre fois par an. Le support DVD est disponible à des conditions préférentielles chez asut qui fournit également des informations générales sur les normes de télécommunications.

Environ 2'500 documents sont édités annuellement par l'ETSI.

### **Published Standards (PU)**

Après la publication des titres de toutes les normes de télécommunications nouvelles ou modifiées sur le site internet de asut, ont l'état des normes suisses. asut confirme la publication vis-à-vis de l'ETSI.

### **Public Enquiry (PE)**

Dans un premier temps, les normes de télécommunications harmonisées (EN 3xx xxx) sont soumises pour avis. Actuellement le délai de réponse est 120 jours. asut collecte tous les commentaires de la Suisse et les transmet directement par internet au système de données de l'ETSI, la protection par mot de passe étant assurée. Dépendant des commentaires reçus les documents seraient éventuellement modifiés et enfin présenter pour la vote.

### **Vote (VO)**

Comme indiqué sous 'PE', les normes sont soumises au vote. Le délai de réponse est 60 jours. Asut collecte les positions des entreprises et propose en collaboration avec toutes les personnes intéressées la position nationale Suisse. La majorité relative est de 71 %.

### **Withdrawal Vote (WV)**

En raison de l'évolution technologique, d'anciennes normes peuvent devenir superflues. Leur retrait est alors décidé par vote.

### **One Step Approval (OP)**

Des normes non harmonisées peuvent être soumises à la ratification par procédure unique. Les commentaires ainsi que les votes sont transmis simultanément par asut à l'ETSI.

### **Member Vote (MV)**

Les normes ETSI (ES 3xx xxx) sont soumises aux membres ETSI pour avis et vote. asut informe toutes les entreprises suisses intéressées qui ne sont pas membres de l'ETSI et prend position globalement pour ces dernières.

### **Member Withdrawal Vote (MW)**

Comme décrit sous WV.

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **Swissmem NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage**

#### **SN EN ISO 6848:2015**

Lichtbogenschweißen und -schneiden - Wolframelektrode - Einteilung (ISO 6848:2015)  
Soudage et coupage à l'arc - Électrodes non consommables en tungstène - Classification (ISO 6848:2015)  
Arc welding and cutting - Nonconsumable tungsten electrodes - Classification (ISO 6848:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 6  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 6848:2005  
Referenz / Référence: EN ISO 6848:2015

#### **SN EN ISO 17634:2015**

Schweisszusätze - Fülldrahtelektroden zum Metall-Schutzgasschweißen von warmfesten Stählen - Einteilung (ISO 17634:2015)  
Produits consommables pour le soudage - Fils-électrodes fourrés pour le soudage à l'arc avec gaz de protection des aciers résistant au fluage - Classification (ISO 17634:2015)  
Welding consumables - Tubular cored electrodes for gas shielded metal arc welding of creep-resisting steels - Classification (ISO 17634:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 14  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 17634:2006  
Referenz / Référence: EN ISO 17634:2015

### **Swissmem NK 26 Land- und Kommunaltechnik / Technique agricole et communale**

#### **SN EN ISO 17962:2015**

Landmaschinen - Sägeräte - Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseluft bei pneumatischen Geräten (ISO 17962:2015)  
Matériel agricole - Semoirs - Considérations pour réduire au minimum les effets de l'échappement du ventilateur des systèmes pneumatiques (ISO 17962:2015)  
Agricultural machinery - Equipment for sowing - Minimization of the environmental effects of fan exhaust from pneumatic systems (ISO 17962:2015)  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN ISO 17962:2015

### **Swissmem NK 30 Druckgeräte / Appareils sous pression**

#### **SN EN 13480-8/A2:2015**

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 8: Zusatzanforderungen an Rohrleitungen aus Aluminium und Aluminiumlegierungen; Änderung A2  
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 8: Exigences complémentaires relatives aux tuyauteries en aluminium et alliages d'aluminium; Amendement A2  
Metallic industrial piping - Part 8: Additional requirements for aluminium and aluminium alloy piping; Amendment A2  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 8  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 13480-8:2012/A2:2015

### **Swissmem NK 47 Pumpen / Pompes**

#### **SN EN 16752:2015**

Kreiselpumpen - Abnahmeprüfung für Packungen  
Pompes centrifuges - Procédure d'essai pour garnitures tressées  
Centrifugal pumps - Test procedure for seal packings  
Preisgruppe / Groupe de Prix: 9  
Gültig ab / Valable dès: 01.11.15  
Referenz / Référence: EN 16752:2015

## **NEUE SCHWEIZER NORMEN (SN) NOUVELLES NORMES SUISSES (SN)**

### **Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines**

#### **SN EN ISO 3691-1:2015**

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011, einschliesslich Cor 1:2013)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges (ISO 3691-1:2011, y compris Cor 1:2013)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011, including Cor 1:2013)

Preisgruppe / Groupe de Prix: 18

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

Ersetzt / Remplace: SN EN ISO 3691-1:2012, SN EN ISO 3691-1/AC:2013

Referenz / Référence: EN ISO 3691-1:2015

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### Swissmem NK 9 Werkzeugmaschinen / Machines-outils

**prEN 13743****CEN/TC 143**

Sicherheitsanforderungen für Schleifmittel auf Unterlagen  
Prescriptions de sécurité pour les produits abrasifs appliqués  
Safety requirements for coated abrasive products  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

### Swissmem NK 10 Werkzeuge / Outillage

**prEN ISO 3928****CEN/SS M11**

Sintermetallwerkstoffe, ausgenommen Hartmetalle - Probekörper für die Ermüdungsprüfung  
Matériaux métalliques frittés, à l'exclusion des métaux-durs - Éprouvettes pour essais de fatigue (ISO/DIS 3928:2015)  
Sintered metal materials, excluding hardmetals - Fatigue test pieces (ISO/DIS 3928:2015)  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

### Swissmem NK 14A Nichteisen-Schwermetalle / Métaux lourds non ferreux

**prEN 1982****CEN/TC 133**

Kupfer und Kupferlegierungen - Blockmetalle und Gussstücke  
Cuivre et alliages de cuivre - Lingots et pièces moulées  
Copper and copper alloys - Ingots and castings  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### Swissmem NK 14B Leichtmetalle / Métaux légers

**prEN 515****CEN/TC 132**

Aluminium und Aluminiumlegierungen - Halbzeug - Bezeichnungen der Werkstoffzustände  
Aluminium et alliages d'aluminium - Produits corroyés - Désignation des états métallurgiques  
Aluminium and aluminium alloys - Wrought products - Temper designations  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

### Swissmem NK 26 Land- und Kommunaltechnik / Technique agricole et communale

**prEN 707 rev****CEN/TC 144**

Landmaschinen - Flüssigmisttankwagen - Sicherheit  
Matériel agricole - Épandeurs de lisier - Sécurité  
Agricultural machinery - Slurry tankers - Safety  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

**prEN 1853 rev****CEN/TC 144**

Landmaschinen - Anhänger mit Kippaufbauten - Sicherheit  
Matériel agricole - Remorques à benne basculante - Sécurité  
Agricultural machinery - Trailers with tipping body - Safety  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

**prEN 15695-1****CEN/TC 144**

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte - Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor gefährlichen Substanzen - Teil 1: Kabinen-Klassifizierung, Anforderungen und Prüfverfahren  
Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs - Protection de l'opérateur (conducteur) contre les substances dangereuses - Partie 1 : Classification des cabines, exigences et méthodes d'essais  
Agricultural tractors and self-propelled sprayers - Protection of the operator (driver) against hazardous substances - Part 1: Cab classification, requirements and test procedures  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

**prEN 15695-2****CEN/TC 144**

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte - Schutz der Bedienungsperson (Fahrer) vor gefährlichen Substanzen - Teil 2: Filter, Anforderungen und Prüfverfahren  
Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs - Protection de l'opérateur (conducteur) contre les substances dangereuses - Partie 2 : Filtres, exigences et méthodes d'essai  
Agricultural tractors and self-propelled sprayers - Protection of the operator (driver) against hazardous substances - Part 2: Filters, requirements and test procedures  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 28.01.16

**prEN 16944****CEN/TC 144**

Landmaschinen und Traktoren - Genormter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) - Anforderungen  
Matériel agricole et tracteurs - Accès normalisé aux informations de réparation et de maintenance - Élément complémentaire  
Agricultural machinery and tractors - Standardized access to repair and maintenance information (RMI) - Requirements  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

### Swissmem NK 30 Druckgeräte / Appareils sous pression

**EN 13480-4:2012/prA4****CEN/TC 267**

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 4: Fertigung und Verlegung  
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 4: Fabrication et installation  
Metallic industrial piping - Part 4: Fabrication and installation  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

**EN 13480-5:2012/prA3****CEN/TC 267**

Metallische industrielle Rohrleitungen - Teil 5: Prüfung  
Tuyauteries industrielles métalliques - Partie 5: Inspection et contrôle  
Metallic industrial piping - Part 5: Inspection and testing  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16

### Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines

**prEN 1114-3****CEN/TC 145**

Kunststoff- und Gummimaschinen - Extruder und Extrusionsanlagen - Teil 3: Sicherheitsanforderungen für Abzüge  
Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Extrudeuses et lignes d'extrusion - Partie 3 : Prescriptions de sécurité pour les extracteurs  
Plastics and rubber machines - Extruders and extrusion lines - Part 3: Safety requirements for haul-offs  
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

## ZURÜCKGEZOGENE NORMEN NORMES ABROGÉES

Die nachstehend aufgeführten Normen verlieren mit sofortiger Wirkung ihre Gültigkeit im Schweizerischen Normenwerk.

Les normes ci-dessous perdent avec effet immédiat leur validité dans le recueil des Normes suisses.

### Swissmem NK 20 Schweißen und Trennen / Soudage

#### SN EN ISO 6848:2005

Lichtbogenschweißen und -schneiden - Wolframelektrode - Einteilung (ISO 6848:2004)

Soudage et coupage à l'arc - Electrodes non consommables en tungstène - Classification (ISO 6848:2004)

Arc welding and cutting - Nonconsumable tungsten electrodes - Classification (ISO 6848:2004)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 6848:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 17634:2006

Schweisszusätze - Fülldrahtelektroden zum Metall-Schutzgasschweißen von warmfesten Stählen - Einteilung (ISO 17634:2004)

Produits consommables pour le soudage - Fils-électrodes fourrés pour le soudage à l'arc avec gaz de protection des aciers résistant au fluage - Classification (ISO 17634:2004)

Welding consumables - Tubular cored electrodes for gas shielded metal arc welding of creep-resisting steels - Classification (ISO 17634:2004)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 17634:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

### Swissmem NK 49 Maschinensicherheit / Sécurité des machines

#### SN EN ISO 3691-1/AC:2013

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013); Corrigendum AC

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3691-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

#### SN EN ISO 3691-1:2012

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges (ISO 3691-1:2011)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011)

Ersatz durch / Remplacé par: SN EN ISO 3691-1:2015

Gültig ab / Valable dès: 01.11.15

## ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

<b>prEN 12697-12</b>	<b>CEN/TC 227</b>
Asphalt - Prüfverfahren - Teil 12: Bestimmung der Wasserempfindlichkeit von Asphalt-Probekörpern	
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 12 : Détermination de la sensibilité à l'eau des éprouvettes bitumineuses	
Bituminous mixtures - Test methods - Part 12: Determination of the water sensitivity	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 12697-17</b>	<b>CEN/TC 227</b>
Asphalt - Prüfverfahren - Teil 17: Kornverlust von Probekörpern aus offenporigem Asphalt	
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 17 : Perte de matériau des éprouvettes d'enrobé drainant	
Bituminous mixtures - Test methods - Part 17: Particle loss of porous asphalt specimen	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 12697-18</b>	<b>CEN/TC 227</b>
Asphalt - Prüfverfahren - Teil 18: Bestimmung des Ablaufens	
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 18: Egouttage du liant	
Bituminous mixtures - Test methods - Part 18: Binder drainage	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 07.01.16	
<b>prEN 12697-24</b>	<b>CEN/TC 227</b>
Asphalt - Prüfverfahren - Teil 24: Beständigkeit gegen Ermüdung	
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai pour mélange hydrocarboné à chaud - Partie 24 : Résistance à la fatigue	
Bituminous mixtures - Test methods - Part 24: Resistance to fatigue	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 12697-26</b>	<b>CEN/TC 227</b>
Asphalt - Prüfverfahren - Teil 26: Steifigkeit	
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai pour enrobés à chaud - Partie 26 : Rigidité	
Bituminous mixtures - Test methods - Part 26: Stiffness	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 12697-53</b>	<b>CEN/TC 227</b>
Asphalt - Prüfverfahren - Teil 53: Kohäsionszunahmemessung durch Ausbreitmaßmethode	
Mélanges bitumineux - Méthodes d'essai - Partie 53 : Montée en cohésion par la méthode du maniabilimètre	
Bituminous mixtures - Test methods - Part 53: Cohesion increase by spreadability-meter method	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 16907-3</b>	<b>CEN/TC 396</b>
Erdarbeiten - Teil 3: Ausführung von Erdarbeiten	
Earthworks - Part 3: Construction procedures	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 16907-4</b>	<b>CEN/TC 396</b>
Erdarbeiten - Teil 4: Bodenbehandlung mit Kalk und/oder hydraulischen Bindemitteln	
Earthworks - Part 4: Soil treatment with lime and/or hydraulic binders	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN 16907-5</b>	<b>CEN/TC 396</b>
Erdarbeiten - Teil 5: Qualitätskontrolle und Überwachung	
Earthworks - Part 5: Quality control	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16	
<b>prEN ISO 14823</b>	<b>CEN/TC 278</b>
Intelligente Verkehrssysteme - Graphisches Verzeichnis	
Titre manquant	
Intelligent transport systems - Graphic data dictionary (ISO/DIS 14823: 2015)	
Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 21.01.16	



Schweizerischer Verband der Strassen- und  
Verkehrsfachleute (VSS)  
Sihlquai 255  
CH-8005 Zürich

T +41 (0)44 269 40 20  
F +41 (0)44 252 31 30  
www.vss.ch  
info@vss.ch

## **ZUR KRITIK VORGELEGTE ENTWÜRFE PROJETS MIS À L'ENQUÊTE**

Einsprachen sind bis zu dem angegebenen Datum an die zuständige Geschäftsstelle zu richten.  
Les objections doivent être envoyées au secrétariat central compétent jusqu'à la date mentionnée.

### **prEN ISO 22476-11**

Geotechnische Erkundung und Untersuchung - Felduntersuchungen - Teil 11: Flachdilatometerversuch (ISO/DIS 22476-11:2015)

Reconnaissance et essais géotechniques - Essais en place - Partie 11: Essai au dilatomètre plat (ISO/DIS 22476-11:2015)

Geotechnical investigation and testing - Field testing - Part 11: Flat dilatometer test (ISO/DIS 22476-11:2015)

Einsprüche bis / Objections jusqu'à: 04.02.16

**CEN/TC 341**



## Nichts verpassen: Das Update-Abonnement hält Ihre Normen auf dem aktuellen Stand.



**Unsere Update-Abonnemente:**  
von Zertifizierungsstellen als  
Kontrollinstrument anerkannt  
und empfohlen.

- Wir überprüfen monatlich Ihr individuelles Normenportfolio oder die gewünschten ICS-Sachgruppen
- Wir liefern zuverlässig Informationen über neue, geänderte oder zurückgezogene Normen
- Sie entscheiden, was Sie kaufen möchten und wie wir liefern sollen
- Sie profitieren von der Möglichkeit des einfachen Datenimports in ihr eigenes Dokumenten-Management-System
- Sie haben garantiert weniger Aufwand und sind trotzdem immer up to date

Das SNV-Update-Abonnement und das ICS-Update-Abonnement passen sich Ihren Bedürfnissen an: Die aktuellen Änderungen Ihres Normenbestands und Ihrer Sachgruppen erhalten Sie je nach Wunsch automatisch auf CD oder in Papierform – oder Sie lassen sich monatlich informieren und bestellen nur das, was Sie wünschen.

**Registrierte mysnv.ch-Kunden verwalten ihr Abonnement ganz einfach online.**

**Gerne beraten wir Sie persönlich:  
+41 (0)52 224 54 54 oder solutions@snv.ch.**

## Ne laissez pas passer l'occasion: l'abonnement de mise à jour actualise vos normes.



**Nos abonnements de mise à jour:** reconnu et recommandé comme instrument de contrôle par les organismes de certification.

- Nous contrôlons votre portefeuille de normes ou les groupes ICS que vous souhaitez sur une base mensuelle
- Nous vous livrons des informations fiables sur les nouveautés, les modifications ou les retraits de normes
- Vous décidez de ce que vous souhaitez acheter et comment vous souhaitez être livré
- Vous avez la possibilité d'importer les données facilement dans votre propre système de gestion des documents
- Vous réduisez ainsi le temps nécessaire et vos normes restent toujours à jour

Les abonnements de mise à jour SNV et ICS s'adaptent à vos besoins: recevez sur demande les modifications actualisées de votre recueil de normes et de vos groupes automatiquement sur CD ou sous format papier. Ou alors, obtenez des informations mensuelles et ne commandez que ce que vous souhaitez.

**Les clients mysnv.ch enregistrés peuvent gérer leur abonnement en ligne, en toute simplicité.**

**Nous vous donnerons volontiers des conseils personnalisés, par téléphone au +41 (0)52 224 54 54 ou par e-mail à solutions@snv.ch.**

## ABKÜRZUNGEN / ABBREVIATIONS

A1	Änderung 1	Amendement 1
AC	Corrigendum	Corrigendum
asut *	Schweizerischer Verband der Telekommunikation	Association Suisse des Télécommunications
CEN	Comité Européen de Normalisation	Comité Européen de Normalisation
CENELEC	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
CES	Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse)	Comité Electrotechnique Suisse (electrosuisse)
EN	Europäische Norm	Norme européenne
ENV	Europäische Vornorm	Prénorme européenne
electrosuisse *	SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnologie	Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information
ETS	European Telecommunication Standard	European Telecommunication Standard
ETSI	European Telecommunication Standards Institute	European Telecommunication Standards Institute
FB	Fachbereich	Secteur particulier
HD	Harmonisierungsdokument (CEN/CENELEC)	Document d'harmonisation (CEN/CENELEC)
IEC	International Electrotechnical Commission	International Electrotechnical Commission
INB *	Interdisziplinärer Normenbereich der SNV	Secteur interdisciplinaire de normalisation de la SNV
ISO	International Organization for Standardization	International Organization for Standardization
ITU	International Telecommunication Union	International Telecommunication Union
NIHS *	Normes de l'Industrie Horlogère Suisse	Normes de l'Industrie Horlogère Suisse
NK	Normen-Komitee	Comité de normalisation
PrEN	Preliminary European Standard	Preliminary European Standard
SC	Sub-Committee	Sub-Committee
SIA *	Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein	Société suisse des ingénieurs et des architectes
SN	Schweizer Norm	Norme suisse
SNV	Schweizerische Normen-Vereinigung	Association Suisse de Normalisation
SWISSMEM *	Schweizer Maschinen-, Elektro- und Metall-Industrie	Industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux
SWITEC	Schweizerisches Informationszentrum für technische Regeln	Centre Suisse d'Information pour règles techniques
TC	Technical Committee	Technical Committee
TR	Technical Report	Technical Report
TS	Technical Specification	Technical Specification
VSS *	Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute	Association suisse des professionnels de la route et des transports
WG	Working Group	Working Group

\* Fachbereiche der SNV / Secteurs particuliers de la SNV